



Bruksanvisning för motordrivnet isborr

Bruksanvisning for motordrevet isbor

Instrukcja obsługi spalinowego świdra do lodu

Operating Instructions for Power Ice Auger

779-067



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA**5**

Viktiga säkerhetsföreskrifter	5
Säkerhetsanvisningar för motor	5
Säkerhetsåtgärder mot kolmonoxidförgiftning	6
Säker hantering av bränsle – brandrisk	6
Säkerhetsåtgärder mot bensinbrand	6
Risk för brännskada/brand	6
Säkerhetsåtgärder mot brännskada/brand	6
Förberedelse för start	7
Bensin och olja	7
Blandning OCH påfyllning av bränsle	7
Påfyllning av bensintank	7
Normal användning	7
Tanklock med avluftningsskruv	8
Start och stopp	8
Kallstart	8
Varmstart	9
Start efter kortare uppehåll	9
UNDERHÅLL AV ISBORR	9
Underhåll av motor	9
Kylflänsar	9
Luftfilter	9
Rengöring av luftfiltret	10
Tändstift	10
RepAration	10
Transport	10
Långtidsförvaring	11
Anvisningar för långtidsförvaring	11
Byte av spets	11

NORSK**13**

Viktige sikkerhetsforskrifter	13
Sikkerhetsanvisninger for motor	13
Sikkerhetstiltak mot karbonmonoksidforgiftning	13
Sikker håndtering av drivstoff – brannfare	14
Sikkerhetstiltak mot bensinbrann	14
Fare for brannskader/brann	14
Sikkerhetstiltak mot brannskade/brann	14
Forberedelse før start	15
Bensin og olje	15
Blande OG fyller på drivstoff	15
Fyller på bensintanken	15
Normal bruk	15
Tanklokk med lufteskruer	16
Start og stopp	16
Kaldstart	16
Varmstart	17
Start etter et kortere opphold	17
Forsøk aldri å starte motoren på noen av måtene nedenfor	17
Vedlikehold av isbor	17
Vedlikehold av motor	17
Kjøleflenser	17
Luftfilter	18
Rengjøre luftfilter	18
Tennplugg	18
Reparasjon	18
Transport	18
Langtidsoppbevaring	19
Anvisninger for langtidsoppbevaring	19
Bytte spiss	19

Ważne przepisy bezpieczeństwa	21
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące silnika	21
Działania zabezpieczające przed zatruciem tlenkiem węgla	22
Bezpieczne obchodzenie się z paliwem – ryzyko powstania pożaru	22
Działania zabezpieczające przed pożarem wywołanym przez benzynę	22
Ryzyko oparzenia/pożaru	22
Środki bezpieczeństwa zapobiegające oparzeniom/pożarom	22
Przygotowanie do uruchomienia	23
Benzyna i olej	23
Mieszanie i tankowanie paliwa	23
Mieszanie świeżego paliwa	23
Uzupełnianie zbiornika paliwa	24
Standardowe użycie	24
Korek wlewu paliwa ze śrubą wentylacyjną	24
Włączanie i wyłączanie	25
Zimny start	25
Ciepły start	25
Start po krótszej przerwie w pracy	26
Nigdy nie próbuj uruchamiać silnika w podany niżej sposób	26
Konserwacja świdra do lodu	26
Konserwacja silnika	26
Żebra chłodzące	26
Filtr powietrza	26
Czyszczenie filtra powietrza	26
Świeca zapłonowa	26
Prace naprawcze	27
Transport	27
Przechowywanie długoterminowe	27
Instrukcje dotyczące przechowywania długoterminowego	27
Wymiana końcówki	27

Important safety instructions	30
Safety instructions for engine	30
Preventing carbon monoxide poisoning	31
Handling fuel safely – fire hazard	31
Safety instructions to prevent petrol fires	31
Risk of burn injuries/fire	31
Safety instructions to prevent burn injuries/fire	31
Preparations for starting	32
Petrol and oil	32
Mixing AND refilling the fuel	32
Mixing fresh fuel	32
Refilling the petrol tank	32
Normal use	33
Filler cap with breather screw	33
Starting and stopping	33
Cold engine start (cold engine and after running out of fuel)	33
Warm engine start	34
Starting after a short break	34
Maintaining the ice auger	34
Maintaining the engine	35
Cooling fins	35
Air filter	35
Cleaning the air filter	35
Spark plug	35
Repairs	35
Transport	36
Long-term storage	36
Instructions for long-term storage	36

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Underhåll apparaten i enlighet med dessa anvisningar.
- Bekanta dig med apparatens reglage och användning. Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda apparaten.
- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Använd apparaten endast i enlighet med dessa anvisningar.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

Använd apparaten endast i enlighet med dessa anvisningar. Bekanta dig med apparatens reglage och användning. Personer som inte tagit del av dessa anvisningar ska inte använda apparaten.



Denna symbol markerar viktiga säkerhetsanvisningar som måste följas för att undvika risk för personskada. Läs dessa anvisningar noga före användning.



WARNING! Markerar risk för person- eller egendomsskada om markerade anvisningar inte följs.

VIKTIGT! Markerar praktiska råd om korrekt montering, användning eller underhåll.

- Skären är mycket vassa. Var försiktig när du borrar hål eller byter skär. Sätt på skärskyddet efter varje användning.
- Kontrollera före varje användning att borren är korrekt monterad på motorn.
- Bär aldrig apparaten med påslagen motor. Bär apparaten endast i handtagen. Lyft aldrig i själva borrhjulet. Allvarlig personskada kan uppkomma om apparaten slås på oavsiktligt när händer, kläder eller liknande befinner sig nära roterande delar.
- Isborren får inte rotera när motorn går på tomgång.
- Se till att hålla kroppsdelar, löst sittande kläder och främmande föremål på säkert avstånd från rörliga delar.
- Apparaten får inte användas som ankare.
- Låt inte barn använda apparaten. Låt ingen som inte fått lämpliga anvisningar använda apparaten.
- Använd aldrig motordriven utrustning när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvförband är korrekt åtdragna.
- Stäng av motorn och låt den svalna och lossa tändkabeln från tändstiftet före reparation.
- Ljuddämparen och omgivande delar kan bli mycket varma under användning – risk för brännskada.
- Starta aldrig motorn inomhus eller i slutet utrymme. Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en luktlös och livsfarlig gas.
- Om isborren kör fast i ett hål och slutar rotera ska du stänga av motorn och låta den svalna innan du försöker lossa isborren för hand.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MOTOR

WARNING! Risk för kolmonoxidförgiftning

Avgaser från förbränningsmotorer innehåller kolmonoxid. Kolmonoxid är en livsfarlig gas utan färg, smak eller lukt, vilken kan finnas närvarande även om du inte känner någon lukt eller kan se några avgaser från motorn. Dödliga halter kolmonoxid kan finnas kvar i flera dagar i slutet utrymme med dålig ventilation. Inandning av kolmonoxid kan ge upphov till huvudvärk, trötthet, illamående, yrsel, förvirring och slutligen död. Om du upplever något av dessa symptom ska du omedelbart uppsöka frisk luft och kontakta läkare.

Säkerhetsåtgärder mot kolmonoxidförgiftning

- Starta aldrig motorn inomhus.
- Försök aldrig ventiler motoravgaser inomhus. Kolmonoxid kan snabbt nå dödlig halt.
- Starta aldrig motorn utomhus där avgaser riskerar att sugas in i en byggnad.
- Starta aldrig motorn utomhus på plats med dålig ventilation där avgaserna kan stängas inne och inte lätt kan skingras, som i stora gropar eller på platser omgivna av höjder.
- Starta aldrig motorn i slutet eller delvis slutet utrymme, som byggnad med andra byggnader nära på en eller flera sidor, tält, carport eller källare.
- När motorn går ska ljuddämparen och avgasröret alltid riktas bort från användaren.
- Rikta aldrig avgasröret mot någon. Håll kringstående personer på behörigt avstånd.

Säker hantering av bränsle – brandrisk

Bränsle och bränsleångor är ytterst lättantändliga. Använd aldrig bränsle i närheten av antändningskällor som varmvattenberedare, värmare, torkanordningar etc.

Säkerhetsåtgärder mot bensinbrand

- Fyll aldrig på bränsle i bränsletanken inomhus eller i slutet utrymme.
- Fyll alltid bränsletanken utomhus på ställe med god ventilation.
- Ta aldrig bort tanklocket och fyll aldrig på bränsle när motorn går. Stäng av motorn och låt den svalna före påfyllning.
- Tappa aldrig bränsle ur motorn i slutet utrymme.
- Torka alltid bort bränslespill på motorn innan du startar. Torka upp utspillt bränsle omedelbart.
- Torka bort eventuellt bränslespill och låt rester avdunsta innan du startar motorn.
- Låt bränsleångor skingras från området innan du startar motorn.
- Känn efter att tanklocket stadigt innan du startar och använder motorn.
- Tanklocket ska alltid sitta på ordentligt när motorn går.
- Byt ut tanklocket om bränsle läcker ut.
- Rök aldrig när du fyller på bränsle.
- Använd endast godkända, bärbara bränslebehållare som inte är av metall.
- Förvara inte motorn inomhus om det finns bränsle i tanken. Bränsle och bränsleångor är ytterst explosiva.
- Håll aldrig ut bränsle från bränsletanken.
- Hävertera aldrig bränsle genom att suga upp bränsle med munnen.
- Tanken får endast fyllas på av vuxen.
- Låt aldrig någon minderårig eller någon som är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel fylla på tanken.

Risk för brännskada/brand

Ljuddämparen, ljuddämparskyddet och andra motordelar blir heta när motorn går – risk för brännskada.

Säkerhetsåtgärder mot brännskada/brand

- Ta aldrig bort ljuddämparskyddet från motorn.
- Rör aldrig vid ljuddämparskyddet – risk för allvarig brännskada.
- Rör aldrig motordelar som blir heta under användning.
- Håll alltid främmande föremål och skräp borta från ljuddämparskyddet och andra heta motordelar.



VIKTIGT!

- Ändra aldrig motorn på något sätt – risk för allvarig personskada.
- Lossa alltid tändkabeln och placera den på avstånd från tändstiftet före reparation eller byte av delar.
- Använd alltid hörselskydd när motorn är igång.
- Läs dessa anvisningar noga före användning.
- FÖRVARA ALDRIG MOTORN INOMHUS OM DET FINNS BRÄNSLE I TANKEN – BRANDRISK.
- Blanda aldrig bränsle och olja direkt i motorns bränsletank. Använd endast godkända, bärbara bensindunkar som inte är av metall.
- Bränsle får endast hanteras och fyllas på av vuxen.
- Hantera bränsle i utrymme med god ventilation, utomhus och på betryggande avstånd från antänningskällor.

TEKNISK DATA

Ljudtrycksnivå, LpA	80 dB(A)
Uppmätt ljudeffektsnivå, LwA	100 dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå, LwA	101 dB(A), K= 1,5 dB
Vibrationsnivå	14 m/s ²

HANDHAVANDE

FÖRBEREDELSE FÖR START

VIKTIGT! Denna motor använder oljeblandad bensin. Använd aldrig oblandad bensin, det skadar motorn.

Bensin och olja

Kvalitet

Använd oljeblandad 2-taktsbensin under inkörningsperioden och under hela motorns livslängd. Använd endast blyfri bensin, 95 oktan.

Blandning

Använd bensin-/oljablandning 40:1.

Bensin	Olja	Förhållande
1 liter	25 ml	40:1
2 liter	50 ml	40:1
5 liter	125 ml	40:1

BLANDNING OCH PÅFYLNING AV BRÄNSLE

1. Bränslet ska blandas i behållare utomhus på en plats med god ventilation.
2. Fyll en godkänd bränsledunk till en fjärdedel med det rekommenderade bränslet.
3. Fyll på rekommenderad mängd 2-taktsolja.
4. Skruva på locket till behållaren så att det sluter tätt.
5. Skaka behållaren så att olja och bensin blandas ordentligt.
6. Skruva av bensinlocket sakta för att tryckavlasta och fyll på bränsle enligt rekommendationerna.
7. Torka bort eventuellt bränsle- eller oljespill och låt rester avdunsta innan du flyttar eller transporterar apparaten.



VARNING!

- Hantera bränsle i utrymme med god ventilation, utomhus och på betryggande avstånd från antänningskällor.
- Starta inte motorn om bränsle spillts ut. Torka bort utspillt bränsle och låt rester avdunsta. För bort motorn från området för att undvika gnistor.

Påfyllning av bensintank

1. Stäng av motorn och låt den svalna helt innan du fyller på bensintanken.
2. Flytta dig, om så behövs, till ett ställe med god ventilation, utomhus och på betryggande avstånd från antändningskällor.
3. Rengör området runt bensinlocket.
4. Öppna bensinlocket långsamt. Lägg locket på ett rent, torrt ställe.
5. Fyll på bränsle försiktigt. Undvik att spilla.
6. Toppfyll inte bensintanken utan lämna lite utrymme så att bränslet kan expandera.
7. Sätt tillbaka bensinlocket omedelbart och skruva åt det. Torka bort bränslespill och låt bränslerester avdunsta innan du startar motorn.

NORMAL ANVÄNDNING

1. Kopplingen överför maximal kraft efter cirka två timmars normal drift. Under denna inköringstid kan kopplingen eventuellt slira. Kopplingen ska hållas fri från olja och fukt för att fungera korrekt.
2. Borra hålen utan att lägga för mycket kroppsvikt mot apparaten. Apparaten fungerar mest effektivt med sin egenvikt.
3. Starta aldrig motorn inomhus. Avgaserna är livsfarliga.
4. Borra inte i mark med apparaten.
5. Sätt på skyddet på skärhuvudet när apparaten inte används. Detta skyddar eggarna.

- Om isborren inte är monterad på motordelen passar du in hålet i axelns ände mot hålet på axeltappen. Sätt i skruven och dra åt den med den medföljande insexnyckeln.

OBS! Skruvens ändrar ska vara i höjd med kragen på isborren. Skruvhuvudet och den gängade änden får aldrig sticka utanför iskragen.

TANKLOCK MED AVLUFTNINGSSKRUV

- Innan du startar motorn ska du vrida skruven på tanklocket moturs så långt det går, till helt öppet läge. För att undvika bränslespill under användning, kontrollera att tanklocket är ordentligt åtskruvat och att skruven på tanklocket är i ventilationsläge.
- Innan du ställer undan den eller transporterar apparaten efter arbetet, skruva åt skruven på bensinlocket (medurs) till stängt läge. Det förhindrar att bensin läcker ut under förvaring. Ingen bensin läcker ut under förvaring om bensinlocket och ventilationsskruven ovanpå är ordentligt åtdragna.

OBS! Om apparaten förvaras varmt under längre tid ska skruvventilen på bensinlocket öppnas och tanken luftas så att inte bensin läcker ut från förgasaren.



VIKTIGT!

- Hantera bränsle i utrymme med god ventilation, utomhus och på betryggande avstånd från antänningskällor.
- Starta inte motorn om bränsle spillts ut. Torka bort utspillt bränsle och låt rester avdunsta. För bort motorn från området för att undvika gnistor.
- När isborren är monterad på motorn måste alla skyddsanordningar vara korrekt monterade för att undvika allvarlig personskada.
- Startsnöret kan oförmodat ryckas mot motorn. Följ anvisningarna för att undvika personskada.
- Låt aldrig motorn gå utan uppsikt. Stäng av den efter varje användning.
- Bär aldrig apparaten med motorn igång.



VARNING!

- Kontrollera att utrustningen står stabilt innan du drar i starthandtaget.
- När motorn börjar tända eller gå, släpp gasreglaget ett ögonblick med höger hand och för tillbaka vänster hand till handtaget för att få kontroll och stabilitet.

START OCH STOPP

- Flytta motorn till ett ställe med god ventilation, utomhus, för att förhindra kolmonoxidförgiftning.
- Välj ett ställe på betryggande avstånd från öppen eld eller gnistor, så att eventuella ångor inte kan antändas.
- Avlägsna eventuell smuts från hålen i luftfilter och tanklock så att luften kan cirkulera korrekt.

Kallstart

- Öppna skruvventilen på tanklocket helt (moturs).
- För chokereglaget till helt öppet läge OFF.

OBS! Chokereglaget måste vara i läge OFF när du trycker på bränslepumpblåsan.

- Pumpa på bränslepumpblåsan tills bensinslangen är full med bensin.

OBS! Bränslepumpblåsan ska återgå helt till utgångsläget mellan tryckningarna.

- För chokereglaget till helt stängt läge ON.
- Sätt strömbrytaren i läge ON.
- Dra i startsnörets handtag tills du känner motstånd. Utan att låta starthandtaget gå tillbaka, dra snabbt ut startsnöret så långt det går. Låt handtaget gå tillbaka till sitt ursprungsläge mycket långsamt. Upprepa tills motorn tänder eller startar. Öka gaspådraget.

OBS! Om motorn inte startar på 5–6 försök, tryck en gång på bränslepumpblåsan och dra i startsnöret igen.

7. När motorn har startat för du chokereglaget till halvöppet läge (mellan ON och OFF) tills motorn går jämnt.
8. För chokereglaget till driftläge OFF och ställ in önskat varvtal med gasreglaget.

OBS! Kör på full gas när så är möjligt. Låt inte motorn gå länge på tomgång.

9. Sätt strömbrytaren i läge OFF för att stoppa motorn.
10. Om det är mycket kallt och motorn är svår att starta, sätt strömbrytaren i läge ON, stäng choken, tryck på förgasarens pumpanordning för hand och dra i starthandtaget. När apparaten startat, öppna choken och vänta tills apparaten uppnått stabilt varvtal innan du börjar borra.

Varmstart

1. Öppna skruvventilen på tanklocket helt (moturs).
2. För chokereglaget till helt öppet läge OFF.
3. Fortsätt med steg 7 under Kallstart.



VIKTIGT!

Förhindra oavsiktlig start

- Stäng av motorn och låt den svalna samt lossa tändkabeln från tändstiftet före kontroll och/eller justering.
- Ljuddämparen och omgivande delar kan bli mycket varma under användning – risk för brännskada.
- Kontrollera apparaten ofta med avseende på lösa skruvförband. Dra åt skruvförband, om så behövs.
- Förvara aldrig motorn inomhus om det finns bränsle i tanken – brandrisk.
- Apparaten får bara underhållas och repareras av vuxen.
- Stäng av motorn och låt den svalna samt lossa tändkabeln från tändstiftet före reparation och/eller underhåll.

Start efter kortare uppehåll

1. Öppna skruvventilen på tanklocket helt (moturs).
2. Fortsätt med steg 7 under Kallstart.
3. Om motorn inte tändes, se steg 2 under Varmstart.

Försök aldrig starta motorn på något av nedanstående sätt

- Använd inte startsprej.
- Spreja intellettantändlig vätska eller ånga i luftrenare, förgasare eller tändstiftshål.
- Dra inte i startsnöret när tändstiftet är borttaget. Lättantändligt bränsle kan spruta ut och antändas.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV ISBORR

1. Växellådan är fylld med smörjmedel från fabrik. Kontrollera smörjmedelsnivån varje år. Fyll bara på om nivån ligger under översta delen av kugghjulen. ÖVERFYLL INTE.
2. Kontrollera regelbundet att alla skruvförband är korrekt åtdragna.
3. Före användning i kall väderlek ska utrustningen förvaras svalt. Om utrustningen flyttas från varmt till kallt ställe kan skadlig kondens bildas.
4. Sätt alltid på skyddet på skäret när apparaten inte används.
5. Om skärprestandan försämras, stäng av motorn och lossa tändkabeln. Kontrollera eggarna på skären och att det inte finns några hack eller blanka ställen. Om du hittar sådana fel måste skären skäras eller bytas ut.

UNDERHÅLL AV MOTOR

Kylflänsar

Kylflänsar, lufthål och länkage ska vara fria från smuts och skräp vid användning.

Lufffilter

- Starta aldrig motorn utan korrekt monterat lufffilter. Ökat slitage och motorfel kan uppstå om motorn körs utan lufffilter.

- Rengör luftfiltret var tredje månad eller efter tjugo timmars drift. I mycket dammiga miljöer måste filtret rengöras dagligen.

Rengöring av luftfiltret

1. Tvätta filtret i varmt vatten med mild tvål tills smuts och skräp är borta. Krama filtret när du tvättar det. Vrid det inte.
2. Skölj filtret i varmt vatten tills tvål och smuts är borta.
3. Torka filtret genom att slå in det i en ren trasa och krama det torrt.
4. Stryk olja på hela filtret.
5. Avlägsna överflödiga olja.
6. Sätt tillbaka filtret och kåpan på motorn.



VIKTIGT!

- Hävertera aldrig bränsle genom att suga upp det med munnen.
- Förvara aldrig apparaten inomhus eller i slutet utrymme om det finns bränsle kvar i tanken.
- FÖRHINDRA OAVSIKTLIG START
 - Stäng av motorn och låt den svalna samt lossa tändkabeln från tändstiftet före kontroll och/eller justering.
 - Apparaten får bara underhållas och repareras av vuxen.

Tändstift

Rekommenderat tändstift är L8RTC.

1. Kontrollera tändstiftet var 50:e drifttimma.
2. Lossa tändkabeln och torka bort all smuts från området runt tändstiftet.
3. Ta ut tändstiftet och byt ut det om det uppvisar anfräta eller brända elektroder, sprucket porslin eller avlagringar runt elektroderna.
4. Sätt tillbaka tändstiftet efter kontrollen och dra åt med tändstiftsnyckel.
 - Om du sätter tillbaka det ursprungliga tändstiftet drar du åt ytterligare ett halvt varv.
 - Vid byte till nytt tändstift justerar du gnistgapet till 0,7 mm och drar åt ytterligare 1/8–1/4 varv.

OBS! Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Om tändstiftet dras åt för hårt kan gängorna i cylinderlocket skadas.

REPARATION

1. Stäng av motorn.
2. Lossa tändkabeln från tändstiftet.
3. Placera den lossade tändkabeln på säkert avstånd från tändstiftet och delar av metall, annars kan gnistbildning uppstå mellan tändkabeln och metalldelar.
4. Byt ut eller reparera den defekta delen.
5. Kontrollera att alla delar som har reparerats eller tagits bort under reparationen sätts tillbaka korrekt och säkert.
6. Sätt tillbaka tändkabeln.

OBS! Använd endast originalreservdelar från tillverkaren. Använd aldrig delar som inte är avsedda för motorn eller apparaten.

TRANSPORT

1. Transportera aldrig motorn i täckt utrymme eller fordon. Bränsle eller bränsleånga kan antändas och orsaka allvarlig personskada eller dödsfall.
2. Om det finns bränsle i bränsletanken ska apparaten transporteras stående upprätt i öppet fordon.
3. Om täckt fordon måste användas ska bensinen hällas över till godkänd behållare.

OBS! Hävertera inte bensin med munnen.

4. Starta motorn och kör slut på bensinen i förgasaren och bränsletanken. Kör motorn endast i väl ventilerat utrymme.
5. Torka bort allt bränslespill från motorn och isborren. Låt rester dunsta.

LÅNGTIDSFÖRVARING

Om apparaten inte ska användas på en månad eller mer ska den förberedas för långtidsförvaring.

Anvisningar för långtidsförvaring

1. Tillsätt bränslestabiliseringsmedel till bränslet enligt tillverkarens anvisningar.
2. Låt motorn gå 10–15 minuter så att stabiliseringsmedlet når förgasaren.
3. Tappa över det bränsle som finns kvar i tanken i godkänd behållare.
4. Ta loss isborren från motorn och stryk ett tunt lager olja på axeltappen.
5. Förvara isborren och motorn vertikalt.
6. Avlägsna ort all smuts från isborren och motorn.
7. Sätt på borryddet på skärhuvudet.

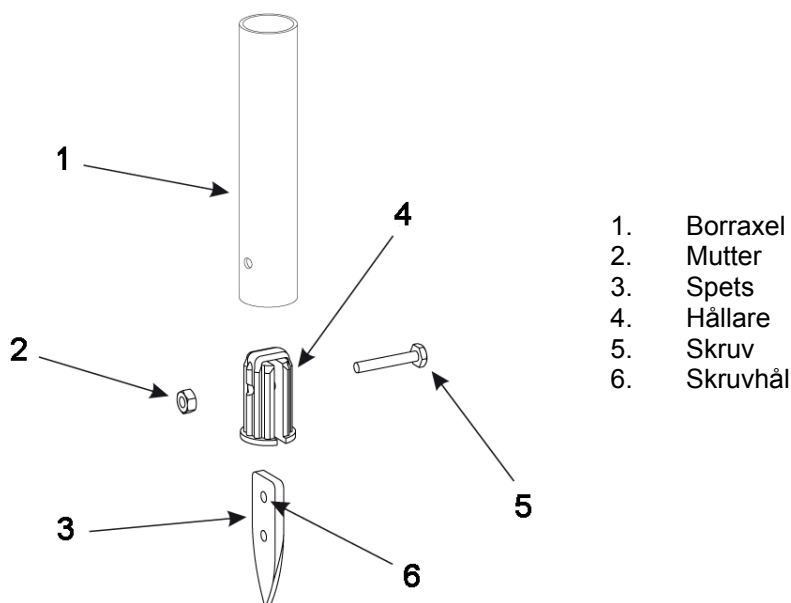


VIKTIGT!

- Borrens skär och spets är mycket vassa. Var försiktig när du tar bort och sätter tillbaka dem.
- Hantera alltid isborren försiktigt. Stäng av motorn och låt den svalna samt lossa tändkabeln från tändstiftet före reparation och/eller underhåll.

Byte av spets

1. Ta bort skärskyddet och båda skären.
2. Ta bort muttern och skruven från spetsen.
3. Fatta tag i spetsen med polygrip eller liknande och dra utåt. Om hållaren inte följer med spetsen ut ska den tas bort med polygrip.
4. Skjut in den nya spetsen och hållaren med hjälp av polygripen och rikta upp skruvhålet i spetsen mot hålen i borraaxeln. Var noga med att inte skada den yttersta spetsen. **OBS!** När du monterar hållaren i borraaxeln kan kanterna på hållaren bli skavda.
5. Sätt i fästskruven och dra åt muttern.
6. Sätt fast båda skären igen och sätt tillbaka skärskyddet.



1. Borraaxel
2. Mutter
3. Spets
4. Hållare
5. Skruv
6. Skruvhål

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Strömbrytare i avstängt läge.	Sätt strömbrytaren i läge ON .
	Tändkabel lös.	Sätt fast tändkabeln på tändstiftet.
	Inget bränsle.	Fyll på bränsle.
	Tändstift vått, defekt eller har fel gnistgap.	Rengör, justera elektrodavståndet eller byt tändstift.
Motorn går ojämnt och blir sur under drift.	Smutsigt luftfilter.	Rengör eller byt luftfilter.
	Chokespjäll helt eller delvis stängt.	Öppna chokespjället.
	Förgasare feljusterad.	
Motorn är svårstartad.	Gammalt bränsle.	Tappa av gammalt bränsle och fyll på nytt. Använd stabiliseringsmedel i slutet av säsongen.
	Tändkabel lös.	Sätt fast tändkabeln på tändstiftet.
	Smuts i förgasare.	Rengör förgasaren, använd bränslestabiliseringsmedel, byt bränslebehållare.
Motorn misständer eller är svag.	Igensatt bränsletank.	Avlägsna och rengör.
	Luftfilter igensatt.	Rengör eller byt.
Motorn startar men stannar snart.	Ventil på bränslelock stängd.	Öppna ventilen helt.
Borren roterar på tomgång.	Tomgångsvarvtal för högt.	Sänk tomgångsvarvtalet.
	Kopplingsfjädrar trasiga.	Byt ut båda fjädrarna.
Borren snurrar men har ingen kraft.	Chokespjäll stängt.	Öppna chokespjället när motorn går.
	Förgasare feljusterad.	
	Transmissionsfel.	
	Sliten koppling.	Byt friktionsbackarna och fjädrarna.
	Nedre motorfäste slitet.	
Isborren hoppar på isen.	Skär skadade eller felaktigt slipade.	Byt mot nya skär eller skicka skären för skärpning hos fabriken.
Det går långsamt att borra.	Slöa skär.	Byt mot nya skär eller skicka skären för skärpning hos fabriken.
	Spets skadad.	Slipa spetsen eller byt ut den.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi ej kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon: 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før du bruker redskapet!

- Vedlikehold redskapet i henhold til disse anvisningene.
- Gjør deg kjent med redskapets betjening og bruk. Personer som ikke er kjent med disse anvisningene, skal ikke bruke redskapet.
- Hvis ikke alle anvisningene og sikkerhetsanvisningene følges, er det fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
- Redskapet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.

VIKTIGE SIKKERHETSFORSKRIFTER

Redskapet må kun brukes i henhold til disse anvisningene. Gjør deg kjent med redskapets betjening og bruk. Personer som ikke er kjent med disse anvisningene, skal ikke bruke redskapet.



Dette symbolet markerer viktige sikkerhetsanvisninger som må følges for å unngå fare for personskader. Les disse anvisningene nøye før bruk.



ADVARSEL! Markerer fare for skade på person eller eiendom hvis markerte anvisninger ikke følges.

VIKTIG! Markerer praktiske råd om riktig montering, bruk eller vedlikehold.

- Borebladene er svært skarpe. Vær forsiktig når du borer hull eller bytter boreblad. Sett på bladbeskyttelsen etter hver bruk.
- Kontroller før hver gangs bruk at boret er riktig montert på motoren.
- Ikke bær redskapet med motoren slått på. Redskapet skal kun bæres etter håndtakene. Løft aldri i selve bordelen. Det kan oppstå alvorlig personskade hvis redskapet utilsiktet slås på når hender, klær eller lignende befinner seg nær roterende deler.
- Isboret må ikke rotere når motoren går på tomgang.
- Pass på at du holder kroppsdeler, løstsittende klær og fremmedlegemer på trygg avstand fra bevegelige deler.
- Redskapet må ikke brukes som anker.
- Ikke la barn bruke redskapet. Ikke la noen som ikke har fått riktig opplæring, bruke redskapet.
- Bruk aldri motordrevet utstyr hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Kontroller regelmessig at alle skrueforbindelser er godt strammet.
- Slå av motoren, la den bli avkjølt, og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før reparasjon.
- Lyddempere og delene rundt kan bli svært varme under bruk. Det kan medføre fare for brannskade.
- Start aldri motoren innendørs eller i et lukket rom. Avgassene fra motoren inneholder karbonmonoksid, en luktløs og livsfarlig gass.
- Hvis isboret kjører seg fast i et hull og slutter å rotere, må du slå av motoren og la den bli avkjølt før du prøver å løsne isboret for hånd.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR MOTOR

ADVARSEL! Fare for karbonmonoksidforgiftning.

Avgasser fra forbrenningsmotorer inneholder karbonmonoksid. Karbonmonoksid er en livsfarlig gass uten farge, smak eller lukt, som kan være til stede selv om du ikke kjenner noen lukt eller kan se noen avgasser fra motoren. Det kan finnes dødelige konsentrasjoner av karbonmonoksid i flere dager i lukkede rom med dårlig ventilasjon. Innånding av karbonmonoksid kan føre til hodepine, trøtthet, kvalme, svimmelhet, forvirring og til slutt død. Hvis du opplever noen av disse symptomene, må du umiddelbart oppsøke frisk luft og kontakte lege.

Sikkerhetstiltak mot karbonmonoksidforgiftning

- Start aldri motoren innendørs.
- Forsøk aldri å ventilere motoravgasser innendørs. Karbonmonoksid kan raskt nå dødelige konsentrasjoner.

- Start aldri motoren utendørs på steder der det er fare for at avgasser kan bli sugd inn i en bygning.
- Start aldri motoren utendørs på steder med dårlig ventilasjon der avgassene kan bli stengt inne og ikke lett kan fordunste, for eksempel i store groper eller på plasser omgitt av høyder.
- Start aldri motoren i et lukket eller delvis lukket rom, for eksempel en bygning som har andre bygninger tett inntil på én eller flere sider, et telt, en garasje eller en kjeller.
- Når motoren går, skal lyddemperen og avgassrøret alltid rettes bort fra brukeren.
- Rett aldri avgassrøret mot noen. Hold tilskuere på god avstand.

Sikker håndtering av drivstoff – brannfare

Drivstoff og drivstoffdamp er svært lettantennelige. Bruk aldri drivstoff i nærheten av antenningskilder som varmtvannsberedere, varme- og tørkeutstyr osv.

Sikkerhetstiltak mot bensinbrann

- Fyll aldri drivstoff på drivstofftanken innendørs eller i et lukket rom.
- Fyll alltid drivstofftanken utendørs på et sted med god ventilasjon.
- Ta aldri av tanklokket eller fyll på drivstoff når motoren går. Slå av motoren, og la den bli avkjølt før påfylling.
- Ikke tapp ut drivstoff av motoren hvis du er i et lukket rom.
- Tørk alltid av drivstoffsøl på motoren før du starter den. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl umiddelbart.
- Tørk bort eventuelt drivstoffsøl, og la rester fordampe før du starter motoren.
- La drivstoffdamp fordunste fra området før du starter motoren.
- Kontroller at tanklokket sitter godt fast, før du starter og bruker motoren.
- Tanklokket skal alltid være ordentlig festet når motoren går.
- Bytt ut tanklokket hvis det lekker drivstoff.
- Ikke røyk når du fyller drivstoff.
- Bruk bare godkjente og bærbare drivstoffbeholdere som ikke er av metall.
- Ikke oppbevar motoren innendørs hvis det er drivstoff igjen på tanken. Drivstoff og drivstoffdamp er svært eksplosive.
- Tøm aldri ut drivstoff fra drivstofftanken.
- Fjern aldri drivstoff fra tanken ved å suge opp drivstoffet med munnen.
- Tanken skal bare fylles på av en voksen.
- La aldri mindreårige eller noen som er påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler, fylle på tanken.

FARE FOR BRANNSKADER/BRANN

Lyddemperen, lyddemperbeskyttelsen og andre motordeler blir varme når motoren går. Dette medfører fare for brannskade.

Sikkerhetstiltak mot brannskade/brann

- Fjern aldri lyddemperbeskyttelsen fra motoren.
- Ta aldri på lyddemperbeskyttelsen. Det er fare for alvorlig brannskade. Ta aldri på motordeler som blir varme under bruk.
- Hold alltid uvedkommende gjenstander og skrot borte fra lyddemperbeskyttelsen og andre varme motordeler.



VIKTIG! FORETA ALDRI NOEN FORM FOR ENDRINGER PÅ REDSKAPET ELLER MOTOREN.

- Du må aldri på noen som helst måte foreta endringer på motoren. Du kan da risikere alvorlig personskade.
- Løsne alltid tenningskabelen og legg den på god avstand fra tennpluggen før reparasjon eller bytte av deler.
- Bruk alltid hørselvern når motoren er i gang.
- Les disse anvisningene nøye før bruk.
- OPPBEVAR ALDRI MOTOREN INNENDØRS HVIS DET FINNES DRIVSTOFF PÅ TANKEN. DET MEDFØRER BRANNFARE.
- Bland aldri drivstoff og olje direkte i motorens drivstofftank. Bruk bare godkjente og bærbare bensinkanner som ikke er av metall.
- Drivstoff skal bare håndteres og fylles på av en voksen.
- Håndter drivstoff i rom med god ventilasjon, utendørs og på betryggende avstand fra antenningskilder.

TEKNISKE DATA

Lydtrykksnivå, LpA	80 dB(A)
Målt lydeffektsnivå, LwA	100 dB(A)
Garantert lydeffektsnivå, LwA	101 dB(A), K= 1,5 dB
Vibrasjonsnivå	14 m/s ²

BRUK

FORBEREDELSE FØR START

VIKTIG! Denne motoren bruker oljeblandet bensin. Bruk aldri ublandet bensin, det skader motoren.

Bensin og olje**Kvalitet**

Bruk oljeblandet 2-taktsbensin i innkjøringsperioden og i hele motorens levetid. Bruk bare blyfri bensin, 95 oktan.

Blanding

Bruk bensin-/olje-blanding 40 : 1.

Bensin	Olje	Forhold
1 liter	25 ml	40 : 1
2 liter	50 ml	40 : 1
5 liter	125 ml	40 : 1

BLANDE OG FYLLE PÅ DRIVSTOFF

1. Drivstoffet skal blandes i beholdere utendørs på et sted med god ventilasjon.
2. Fyll en fjerdedel av en godkjent drivstofftank med det anbefalte drivstoffet.
3. Fyll på anbefalt mengde 2-taktsolje.
4. Skru på lokket på beholderen, slik at det blir helt tett.
5. Rist beholderen slik at olje og bensin blandes ordentlig.
6. Skru av bensinlokket sakte for å trykkavlaste, og fyll på bensin i henhold til anbefalingene.
7. Tørk bort eventuelt drivstoff- eller oljesøl, og la rester fordampe før du flytter eller transporterer redskapet.

**ADVARSEL!**

- Håndter drivstoff i rom med god ventilasjon, utendørs og på betryggende avstand fra antenningskilder.
- Ikke start motoren hvis det er sølt ut drivstoff. Tørk bort drivstoffsøl, og la rester fordampe. Ta motoren bort fra området for å unngå gnister.

Fylle på bensintanken

1. Slå av motoren, og la den bli helt avkjølt før du fyller på bensintanken.
2. Flytt deg om nødvendig til et sted med god ventilasjon, utendørs og på betryggende avstand fra antenningskilder.
3. Rengjør området rundt bensinlokket.
4. Åpne bensinlokket sakte. Legg lokket på et rent og tørt sted.
5. Fyll forsiktig på drivstoff. Unngå å søle.
6. Ikke fyll bensintanken helt full. La det være litt plass på toppen, slik at drivstoffet kan ekspandere.
7. Sett på plass bensinlokket umiddelbart, og skru det godt til. Tørk bort drivstoffsøl, og la rester fordampe før du starter motoren.

NORMAL BRUK

1. Koblingen overfører maksimal kraft etter cirka to timers normal drift. I denne innkjøringsperioden kan koblingen eventuelt slure. Koblingen må holdes fri for olje og fukt for å fungere som den skal.
2. Bor hullet uten å legge for mye kroppsvekt på redskapet. Redskapet fungerer mest effektivt med sin egenvekt.
3. Start aldri motoren innendørs. Avgassene er livsfarlige.
4. Ikke bor i jord med redskapet.
5. Sett på beskyttelsen på skjærehodet når redskapet ikke er i bruk. Det beskytter eggene.

6. Hvis isboret ikke er montert på motordelen, holder du hullet i akselens ende mot hullet på akseltappen. Sett i skruen og trekk til med sekskantnøkkelen som følger med.

OBS! Skruendene skal være på høyde med kragen på isboret. Skruhodet og den gjengede enden må aldri stikke utenfor iskragen.

TANKLOKK MED LUFTEKRUE

1. Før du starter motoren, må du vri skruen på tanklokket mot klokken så langt det går, til den står i helt åpen posisjon. For å unngå drivstoffsøl under bruk må du kontrollere at tanklokket er skrudd ordentlig til, og at skruen på tanklokket står i ventilasjonsposisjon.
2. Før du setter bort eller transporterer redskapet etter arbeidet, må du skru igjen skruen på bensinlokket (med klokken), slik at den står i lukket posisjon. Dette hindrer at bensin lekker ut under oppbevaring. Det lekker ikke ut noe bensin under oppbevaring hvis bensinlokket og ventilasjonsskruen på det er trukket ordentlig til.

OBS! Hvis redskapet oppbevares varmt over lengre tid, må skrueventilen på bensinlokket åpnes og tanken luftes, slik at det ikke lekker bensin ut fra forgasseren.



VIKTIG!

Håndter drivstoff i rom med god ventilasjon, utendørs og på betryggende avstand fra antenningskilder.

Ikke start motoren hvis det er sølt ut drivstoff. Tørk bort drivstoffsøl, og la rester fordampe. Ta motoren bort fra området for å unngå gnister.

Når isboret er montert på motoren, må du kontrollere at alle beskyttelsesanordninger er riktig montert, for å unngå alvorlig personskade.

Startsnoren kan plutselig rykkes mot motoren. Følg anvisningene for å unngå personskade.

La aldri motoren gå uten oppsikt. Slå den av etter hver bruk.

Ikke bær redskapet med motoren i gang.



ADVARSEL!

Kontroller at utstyret står stødig før du drar i starthåndtaket.

Når motoren begynner å tenne eller gå, slipper du gasshåndtaket et øyeblikk med høyre hånd og fører tilbake venstre hånd til håndtaket for å få kontroll og stabilitet.

START OG STOPP

1. Flytt motoren til et sted med god ventilasjon, utendørs, for å forhindre karbonmonoksidforgiftning.
2. Velg et sted på betryggende avstand fra åpen ild eller gnister, slik at eventuell damp ikke kan antennes.
3. Fjern eventuell skitt fra hullene i luftfilteret og tanklokket, slik at luften kan sirkulere på riktig måte.

Kaldstart

1. Åpne skrueventilen på tanklokket helt (mot klokken).
2. Sett choken i helt åpen posisjon OFF.

OBS! Choken må stå i posisjon **OFF** når du trykker på drivstoffpumpen.

3. Klem på drivstoffpumpen til bensinlangen er full av bensin.

OBS! Drivstoffpumpen skal gå helt tilbake til utgangsposisjonen mellom hver gang du klemmer.

4. Sett choken i helt lukket posisjon ON.
5. Sett strømbryteren i posisjon ON.
6. Dra i håndtaket på startsnoren til du kjenner motstand. Dra raskt ut startsnoren så langt det går, uten å la starthåndtaket gå tilbake. La håndtaket gå tilbake til sin utgangsposisjon veldig sakte. Gjenta til motoren tenner eller starter. Øk gasspådraget.

OBS! Hvis motoren ikke starter på 5–6 forsøk, trykker du en gang på drivstoffpumpen og drar i startsnoren igjen.

7. Når motoren har startet, setter du choken i halvåpen posisjon (mellom ON og OFF) til motoren går jevnt.
8. Sett choken i driftsposisjon OFF, og still inn ønsket turtall med gasshåndtaket.

OBS! Kjør på full gass når det er mulig. Ikke la motoren gå lenge på tomgang.

9. Sett strømbryteren i posisjon OFF for å stoppe motoren.
10. Hvis det er veldig kaldt og motoren er vanskelig å starte, kan du sette strømbryteren i posisjon ON, stenge choken, trykke på forgasserens pumpeanordning for hånd og dra i starthåndtaket. Når redskapet starter, åpner du choken og venter til redskapet har nådd et stabilt turtall før du begynner å bore.

Varmstart

1. Åpne skrueventilen på tankklokke helt (mot klokken).
2. Sett choken i helt åpen posisjon OFF.
3. Fortsett med trinn 7 under Kaldstart.



VIKTIG!

Unngå utilsiktet start

- Slå av motoren, la den bli avkjølt, og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før kontroll og/eller justering.
- Lyddemperen og delene rundt kan bli svært varme under bruk. Det kan medføre fare for brannskade.
- Kontroller ofte om det finnes løse skrueforbindelser på redskapet. Trekk om nødvendig til skrueforbindelsene.
- Oppbevar aldri motoren innendørs hvis det finnes drivstoff på tanken. Det medfører brannfare.
- Redskapet må bare vedlikeholdes og repareres av voksne.
- Slå av motoren, la den bli avkjølt, og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før reparasjon og/eller vedlikehold.

Start etter et kortere opphold

1. Åpne skrueventilen på tankklokke helt (mot klokken).
2. Fortsett med trinn 7 under Kaldstart.
3. Hvis motoren ikke starter, kan du se trinn 2 under Varmstart.

Forsøk aldri å starte motoren på noen av måtene nedenfor

- Ikke bruk startspray.
- Ikke spray lettantennelig væske eller damp i luftrensere, forgassere eller tennplugg hull.
- Ikke dra i startsnoren når tennpluggen er fjernet. Lettantennelig drivstoff kan sprute ut og antennes.

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD AV ISBOR

1. Girkassen er fylt med smøremiddel fra fabrikken. Kontroller smøremiddelnivået hvert år. Fyll bare på hvis nivået ligger under den øverste delen av tannhjulene. IKKE FYLL PÅ FOR MYE.
2. Kontroller regelmessig at alle skrueforbindelser er godt strammet.
3. Hvis utstyret skal brukes i kaldt vær, må det oppbevares kjølig. Hvis utstyret flyttes fra et varmt til et kaldt sted, kan det bygges opp skadelig kondens.
4. Sett alltid på bladbeskyttelsen når redskapet ikke er i bruk.
5. Hvis skjæreytelsen svekkes, slår du av motoren og løsner tenningskabelen. Kontroller eggene på borebladet, og at det ikke er noen hakker eller blanke steder. Hvis du finner slike feil, må du skjerpe eller bytte borebladet.

VEDLIKEHOLD AV MOTOR

Kjøleflenser

Kjøleflenser, luftehull og koblinger skal være frie for smuss og skitt ved bruk.

Luffilter

- Start aldri motoren uten riktig montert luffilter. Det kan oppstå økt slitasje og motorfeil hvis motoren kjøres uten luffilter.
- Rengjør luffilteret hver tredje måned eller etter tjue timers drift. I svært støvete miljøer må filteret rengjøres daglig.

Rengjøre luffilter

1. Vask filteret i varmt vann med mild såpe til smuss og skitt er borte. Klem på filteret når du vasker det. Ikke vri det.
2. Skyll filteret i varmt vann til såpe og skitt er borte.
3. Tørk filteret ved å pakke det inn i en tørr klut og klemme det tørt.
4. Stryk olje på hele filteret.
5. Fjern overflødig olje.
6. Sett filteret og dekselet på plass på motoren.



VIKTIG!

- Fjern aldri drivstoff fra tanken ved å suge det opp med munnen.
- Oppbevar aldri redskapet innendørs eller i lukkede rom hvis det er drivstoff igjen på tanken.
- UNNGÅ UTILSIKTET START
 - Slå av motoren, la den bli avkjølt, og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før kontroll og/eller justering.
 - Redskapet må bare vedlikeholdes og repareres av voksne.

Tennplugg

Anbefalt tennplugg er L8RTC.

1. Kontroller tennpluggen hver 50. driftstime.
2. Løsne tenningskabelen og tørk bort all skitt fra området rundt tennpluggen.
3. Ta ut tennpluggen og bytt den hvis den har porøse eller brente elektroder, sprukket porselen eller avleiringer rundt elektrodene.
4. Sett tennpluggen tilbake på plass etter kontrollen, og trekk til med en tennpluggnøkkel.
 - Hvis du setter tilbake den opprinnelige tennpluggen, trekker du til ytterligere en halv omdreining.
 - Hvis du bytter til ny tennplugg, justerer du gnistgapet til 0,7 mm og trekker til ytterligere 1/8–1/4 omdreining.

OBS! En løs tennplugg kan bli overopphetet og skade motoren. Hvis tennpluggen trekkes til for hardt, kan gjengene i sylindreløkket bli skadet.

REPARASJON

1. Slå av motoren.
2. Løsne tenningskabelen fra tennpluggen.
3. Legg den løsnede tenningskabelen på god avstand fra tennpluggen og deler av metall, ellers kan det oppstå gnistdannelse mellom tenningskabelen og metalldele.
4. Bytt ut eller reparer den defekte delen.
5. Kontroller at alle deler som har blitt reparert eller fjernet under reparasjonen, settes tilbake på en riktig og sikker måte.
6. Sett tenningskabelen tilbake på plass.

OBS! Bruk bare originale reservedeler fra produsenten. Bruk aldri deler som ikke er beregnet på motoren eller redskapet.

TRANSPORT

1. Transporter aldri motoren i et tildekket rom eller kjøretøy. Drivstoff eller drivstoffdamp kan antennes og forårsake alvorlig personskade eller død.
2. Hvis det er drivstoff på drivstofftanken, må redskapet transporteres stående i et åpent kjøretøy.
3. Hvis tildekket kjøretøy må brukes, skal bensinen helles over i godkjente beholdere.

OBS! Ikke fjern bensin ved å suge den opp med munnen.

4. Start motoren, og bruk opp bensinen i forgasseren og drivstofftanken. Kjør motoren kun i et svært godt ventilert rom.
5. Tørk bort alt drivstoffsøl fra motoren og isboret. La rester fordampe.

LANGTIDSOPPBEVARING

Hvis redskapet ikke skal brukes på en måned eller mer, må det klargjøres til langtidsoppbevaring.

Anvisninger for langtidsoppbevaring

1. Tilsett drivstoffstabiliseringsmiddel i drivstoffet i henhold til produsentens anvisninger.
2. La motoren gå i 10–15 minutter, slik at stabiliseringsmiddelet når forgasseren.
3. Hell over det resterende drivstoffet på tanken i en godkjent beholder.
4. Løsne isboret fra motoren, og stryk et tynt lag med olje på aksettappen.
5. Oppbevar isboret og motoren vertikalt.
6. Fjern all skitt fra isboret og motoren.
7. Sett på borbeskyttelsen på skjærehodet.



VIKTIG!

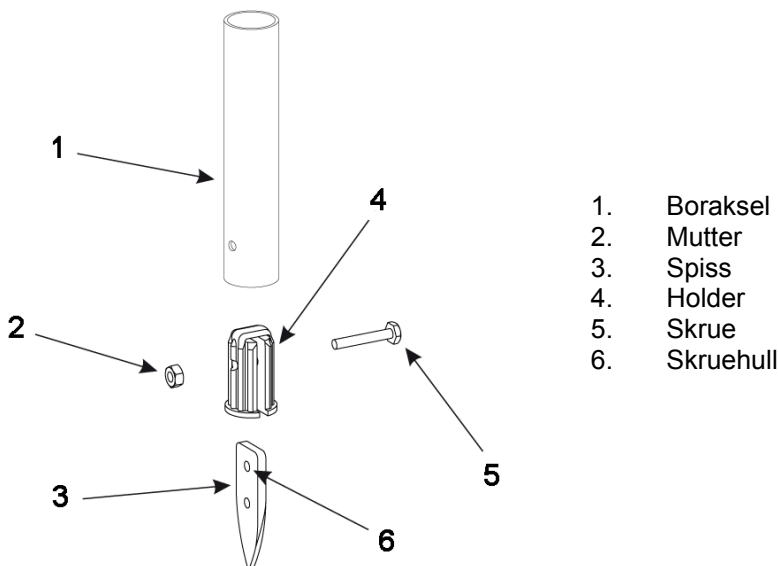
- Borets blad og spiss er svært skarpe. Vær forsiktig når du tar dem av og setter dem på igjen.
- Vær alltid forsiktig når du håndterer isboret. Slå av motoren, la den bli avkjølt, og løsne tenningskabelen fra tennpluggen før reparasjon og/eller vedlikehold.

Bytte spiss

1. Fjern bladbeskyttelsen og begge borebladene.
2. Fjern mutteren og skruen fra spissen.
3. Ta tak i spissen med en polygriptang eller lignende og trekk den ut. Hvis holderen ikke følger med spissen, må du fjerne den med en polygriptang.
4. Skyv inn den nye spissen og holderen ved hjelp av polygriptangen, og sørg for at skruetullet i spissen ligger mot hullet i borakselen. Pass på at du ikke skader den ytterste spissen.

OBS! Når du monterer holderen i borakselen, kan kantene på holderen bli gnidd varme.

5. Sett inn festeskruen, og trekk til mutteren.
6. Fest begge borebladene igjen, og sett på plass bladbeskyttelsen.



FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke.	Strømbryteren står i avslått posisjon.	Sett strømbryteren i posisjon ON .
	Tenningskabelen har løsnet.	Fest tenningskabelen på tennpluggen.
	Ikke noe drivstoff.	Fyll på drivstoff.
	Tennpluggen er våt, defekt eller har feil gnistgap.	Rengjør, juster elektrodeavstanden, eller bytt tennplugg.
Motoren går ujevnt og blir sur under drift.	Skittent luftfilter.	Rengjør eller bytt luftfilteret.
	Chokespjeldet er helt eller delvis stengt.	Åpne chokespjeldet.
	Forgasseren er feiljustert.	
Motoren er vanskelig å starte.	Gammelt drivstoff.	Tapp ut gammelt drivstoff, og fyll på nytt. Bruk stabiliseringsmiddel på slutten av sesongen.
	Tenningskabelen har løsnet.	Fest tenningskabelen på tennpluggen.
	Skitt i forgasseren.	Rengjør forgasseren, bruk drivstoffstabiliseringsmiddel, bytt drivstoffbeholdere.
Motoren feiltenner eller er svak.	Tilstoppet drivstofftank.	Fjern og rengjør.
	Tett luftfilter.	Rengjør eller bytt.
Motoren starter, men stanser raskt.	Ventil på drivstofflokket er stengt.	Åpne ventilen helt.
Boret roterer på tomgang.	Tomgangsturtall for høyt.	Reduser tomgangsturtallet.
	Koblingsfjær ødelagt.	Bytt begge fjærene.
Boret snurrer, men har ingen kraft.	Chokespjeldet er stengt.	Åpne chokespjeldet når motoren går.
	Forgasseren er feiljustert.	
	Transmisjonsfeil.	
	Sliten kobling.	Bytt friksjonsbakkene og fjærene.
	Nedre motorfeste er slitt.	
Isboret hopper på isen.	Boreblad er skadet eller feilaktig slipt.	Bytt til nye boreblad, eller send borebladene til skjerping hos fabrikken.
Det går sakte å bore.	Sløve boreblader.	Bytt til nye boreblad, eller send borebladene til skjerping hos fabrikken.
	Spissen er skadet.	Slip spissen, eller bytt den ut.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Dokonuj konserwacji urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użycia urządzenia. Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać urządzenia.
- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi poważnymi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.
- Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

WAŻNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Używaj urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznaj się ze sposobem regulacji i użycia urządzenia. Osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, nie powinny obsługiwać urządzenia.



Ten symbol oznacza ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, aby uniknąć ryzyka obrażenia ciała. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.



OSTRZEŻENIE! Wskazuje na ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

WAŻNE! Oznacza praktyczne rady dotyczące prawidłowego montażu, użytkowania lub konserwowania urządzenia.

- Ostrza są bardzo ostre. Podczas wiercenia otworów i wymiany ostrzy należy zachować ostrożność. Po każdym użyciu zakładaj osłonę na ostrze.
- Przed użyciem sprawdź, czy wiertło jest właściwie przymocowane do silnika.
- Nie przenoś urządzenia przy włączonym silniku. Urządzenie należy przenosić, trzymając za uchwyty. Nigdy nie podnoś urządzenia, chwytając za wiertło. Jeżeli podczas uruchamiania urządzenia w pobliżu jego obrotowych części znajdują się ręce, ubrania itp., może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- Świder do lodu nie powinien się obracać, kiedy silnik pracuje na biegu jałowym.
- Pamiętaj, by trzymać części ciała, luźne ubrania i ciała obce w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.
- Urządzenia nie wolno stosować jako kotwi.
- Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia. Nie pozwól, aby urządzenia używały osoby, które nie otrzymały odpowiednich instrukcji.
- Nigdy nie używaj sprzętu napędzanego silnikiem w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone.
- Przed rozpoczęciem napraw należy wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie oraz odłączyć kabel zapłonowy od świecy.
- Tłumik i otaczające go części mogą osiągać wysokie temperatury podczas pracy – ryzyko oparzeń.
- Nie uruchamiaj silnika wewnątrz budynków lub w zamkniętej przestrzeni. Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla – bezwonny, śmiertelnie niebezpieczny gaz.
- Jeśli świder do lodu zablokował się w przerębli i przestał się obracać, wyłącz silnik i odczekaj, aż ostygnie, zanim podejmiesz próbę ręcznego uwolnienia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SILNIKA

OSTRZEŻENIE! Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla

Spaliny silników spalinowych zawierają tlenek węgla. Tlenek węgla jest niebezpiecznym dla życia gazem, który nie posiada koloru, smaku ani zapachu. Może występować nawet wtedy, gdy nie wyczuwasz zapachu i gdy nie widzisz spalin silnika. W zamkniętej przestrzeni o słabej wentylacji śmiertelne stężenie tlenu węgla może utrzymywać się przez wiele dni. Wdychanie tlenu węgla może powodować ból głowy, zmęczenie, nudności, zawroty głowy, zamroczenie oraz śmierć. W razie wystąpienia któregoś z powyższych objawów należy niezwłocznie wyjść na świeże powietrze i skontaktować się z lekarzem.

Działania zabezpieczające przed zatruciem tlenkiem węgla

- Nigdy nie uruchamiaj silnika wewnątrz pomieszczeń.
- Nie usuwaj spalin z silnika wewnątrz pomieszczeń. Tlenek węgla może szybko osiągnąć śmiertelne stężenie.
- Nie uruchamiaj silnika na zewnątrz pomieszczeń, jeśli zachodzi ryzyko zassania spalin do wnętrza budynku.
- Nie uruchamiaj silnika na zewnątrz pomieszczeń w miejscach o słabej wentylacji, gdzie może dojść do zamknięcia spalin i problemów z ich usunięciem, na przykład w dużych wykopach lub w miejscach otoczonych wzniesieniami.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych lub częściowo zamkniętych przestrzeniach, na przykład pomiędzy znajdującymi się blisko siebie budynkami, w namiotach, wiatach garażowych i piwnicach.
- Przy uruchomionym silniku tłumik i rura wydechowa powinny być ustawione w kierunku od użytkownika.
- Nigdy nie kieruj rury wydechowej w stronę innych osób. Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

Bezpieczne obchodzenie się z paliwem – ryzyko powstania pożaru

Paliwo i jego opary są wyjątkowo łatwopalne. Nigdy nie używaj paliwa w pobliżu źródeł ciepła, mogących wywołać zapłon, takich jak bojlera, grzejniki, suszarki itp.

Działania zabezpieczające przed pożarem wywołanym przez benzynę

- Nigdy nie napełniaj zbiornika paliwem wewnątrz budynku lub w pomieszczeniu zamkniętym.
- Zbiornik należy napełniać paliwem na zewnątrz pomieszczeń, w miejscu o dobrej wentylacji.
- Podczas pracy silnika nie zdejmuj korka wlewu paliwa ani nie uzupełniaj paliwa. Przed przystąpieniem do tankowania wyłącz silnik i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie spuszczaaj paliwa z silnika w zamkniętej przestrzeni.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzyj z silnika rozlane paliwo. Niezwłocznie wycieraj rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzyj ewentualne rozlane paliwo i odczekaj, aż jego resztki odparują.
- Przed uruchomieniem silnika odczekaj, aż ulotnią się opary paliwa.
- Przed uruchomieniem i użyciem silnika sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dobrze zamknięty.
- Przy uruchomionym silniku korek wlewu paliwa powinien być prawidłowo zamknięty.
- Jeśli paliwo wycieka, należy wymienić korek wlewu paliwa.
- W czasie nalewania paliwa palenie jest surowo wzbronione.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonych, przenośnych zbiorników paliwa wytworzonych z innych materiałów niż metal.
- Jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo, nie przechowuj silnika wewnątrz pomieszczeń. Paliwo i jego opary są wyjątkowo wybuchowe.
- Nie wylewaj paliwa ze zbiornika.
- Nie przelewaj paliwa, zasysając je ustami.
- Wyłącznie osoby dorosłe powinny tankować paliwo.
- Osoby małoletnie lub znajdujące się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw nie powinny tankować paliwa.

RYZIKO OPARZENIA/POŻARU

Podczas pracy silnika tłumik, jego osłona i pozostałe części nagrzewają się – ryzyko wystąpienia oparzeń.

Środki bezpieczeństwa zapobiegające oparzeniom/pożarom

- Nigdy nie zdejmuj osłony tłumika z silnika.
- Nie dotykaj osłony tłumika – ryzyko oparzenia. Nie dotykaj części silnika, które nagrzewają się podczas użytkowania.
- Nie dopuszczaj do stykania się obcych przedmiotów i zanieczyszczeń z osłoną tłumika i pozostałymi gorącymi częściami silnika.


WAŻNE! NIGDY NIE MODYFIKUJ W ŻADEN SPOSÓB URZĄDZENIA ANI SILNIKA.

- Nigdy nie modyfikuj w żaden sposób silnika – ryzyko poważnych obrażeń ciała.
- Przed przystąpieniem do naprawy lub wymiany części zdejmij kabel zapłonowy i umieść go daleko od świecy.
- Przy włączonym silniku zawsze używaj środków ochrony słuchu.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.
- **NIE PRZECHOWUJ SILNIKA WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ, JEŚLI W ZBIORNIKU ZNAJDUJE SIĘ PALIWO – RYZYKO POŻARU.**
- Nigdy nie mieszaj paliwa i oleju bezpośrednio w zbiorniku paliwa. Używaj wyłącznie zatwierdzonych, przenośnych zbiorników paliwa wytworzonych z innych materiałów niż metal.
- Wyłącznie osoby dorosłe mogą przenosić i tankować paliwo.
- Prace związane z paliwem należy wykonywać w dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz pomieszczeń, w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu.

DANE TECHNICZNE

Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	80 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	100 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej, LwA	101 dB(A), K= 1,5 dB
Poziom drgań	14 m/s ²

OBSŁUGA
PRZYGOTOWANIE DO URUCHOMIENIA

WAŻNE! Silnik urządzenia zasilany jest benzyną zmieszaną z olejem. Nigdy nie stosuj niez mieszanej benzyny, gdyż prowadzi to do uszkodzeń silnika.

Benzyzna i olej
Jakość

Używaj benzyny do silników dwusuwowych zmieszanej z olejem, zarówno w okresie docierania się silnika, jak i podczas dalszego użytkowania urządzenia. Stosuj wyłącznie benzynę bezołowiową, 95-oktanową.

Mieszanka

Stosuj benzynę wymieszaną z olejem w stosunku 40:1.

Benzyzna	Olej	Stosunek
1 l	25 ml	40:1
2 l	50 ml	40:1
5 l	125 ml	40:1

MIESZANIE I TANKOWANIE PALIWA
Mieszanie świeżego paliwa

1. Paliwo należy mieszać w osobnym zbiorniku, na zewnątrz pomieszczeń, w miejscu z dobrą wentylacją.
2. Napełnij zatwierdzony zbiornik w jednej czwartej zalecanym paliwem.
3. Dodaj zalecaną ilość oleju do silników dwusuwowych.
4. Przykręć korek wlewu, tak by szczelnie zamknąć zbiornik.
5. Potrząśnij pojemnikiem, aby wymieszać porządnie olej z benzyną.
6. Powoli odkręć korek wlewu paliwa, tak by zredukować ciśnienie i uzupełnij paliwo zgodnie z zaleceniami.
7. Przed przeniesieniem lub transportem urządzenia wytrzyj ewentualne rozlane paliwo lub olej i odczekaj, aż odparują resztki.


OSTRZEŻENIE!

- Prace związane z paliwem należy wykonywać w dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz pomieszczeń, w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu.
- Nie uruchamiaj silnika w razie rozlania benzyny. Wytrzyj rozlaną benzynę i odczekaj, aż jej resztki odparują. Wynieś silnik z obszaru zagrożonego powstawaniem isker.

Uzupełnianie zbiornika paliwa

1. Przed napełnieniem zbiornika paliwa wyłącz silnik i odczekaj, aż ostygnie.
2. W razie potrzeby przenieś się do miejsca z dobrą wentylacją, na zewnątrz pomieszczeń, znajdującego się w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu.
3. Oczyść obszar wokół korka wlewu benzyny.
4. Powoli otwórz korek wlewu benzyny. Odłóż korek w czyste, suche miejsce.
5. Ostrożnie uzupełnij paliwo. Unikaj rozlania paliwa.
6. Nie napełniaj zbiornika do końca, zostaw nieco miejsca na zwiększenie objętości paliwa.
7. Natychmiast załóż korek wlewu paliwa i przykręć go. Przed uruchomieniem silnika wytrzym rozlane paliwo i odczekaj, aż jego resztki odparują.

STANDARDOWE UŻYCIĘ

1. Sprzęgło przekazuje maksymalną moc po około dwóch godzinach standardowej pracy. W czasie docierania sprzęgło może się ślizgać. Aby sprzęgło działało prawidłowo, unikaj kontaktu z olejem i wilgocią.
2. Otwory należy wiercić bez silnego naciskania na świder. Urządzenie jest najbardziej efektywne przy wykorzystaniu własnej masy.
3. Nigdy nie uruchamiaj silnika wewnątrz pomieszczeń. Powstające spaliny stanowią zagrożenie dla życia.
4. Nie wierć w ziemi.
5. Kiedy urządzenie nie jest użytkowane, ostrze należy przykryć osłoną. Uchroni to ostrze przed uszkodzeniem.
6. Jeśli świder do lodu nie jest zamontowany na części silnika, ustaw otwór na końcu osi na równi z otworem w czopie osi. Włóż śrubę i przykręć ją za pomocą dostarczonego klucza imbusowego.

UWAGA! Końce śruby muszą być ustawione na wysokości kołnierza świdra do lodu. Główna śruby i gwintowany koniec nie mogą wystawać poza kołnierz.

KOREK WLEWU PALIWA ZE ŚRUBĄ WENTYLACYJNĄ

1. Przed uruchomieniem silnika należy maksymalnie obrócić śrubę na korku wlewu paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do całkowicie otwartej pozycji. Aby podczas użytkowania uniknąć rozlania paliwa, sprawdzaj, czy korek wlewu jest prawidłowo przykręcony i czy śruba na korku znajduje się w pozycji wentylacji.
2. Przed odstawieniem świdra do przechowywania lub przed transportowaniem go po zakończeniu pracy należy obrócić śrubę na korku wlewu (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) do pozycji zamkniętej. Uniemożliwi to wyciek benzyny podczas przechowywania świdra. Nie dojdzie do wycieku benzyny, jeśli korek wlewu i umieszczona na nim śruba wentylacyjna są prawidłowo zakręcone.

UWAGA! Jeśli urządzenie będzie przez dłuższy czas przechowywane, należy otworzyć zawór śrubowy umieszczony na korku wlewu i przewietrzyć zbiornik, tak by z gaźnika nie wyciekło paliwo.



WAŻNE!

- Prace związane z paliwem należy wykonywać w dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz pomieszczeń, w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu.
- Nie uruchamiaj silnika w razie rozlania benzyny. Wytrzym rozlaną benzynę i odczekaj, aż jej resztki odparują. Wynieś silnik z obszaru zagrożonego powstawaniem iskier.
- Jeśli świder do lodu jest zamontowany na silniku, należy prawidłowo zamocować wszystkie zabezpieczenia w celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała.
- Linka rozruchu może gwałtownie przemieścić się w stronę silnika. Przestrzegaj instrukcji w celu uniknięcia obrażeń ciała.
- Nie zostawiaj pracującego silnika bez nadzoru. Zawsze wyłączaj silnik po zakończeniu pracy.
- Nigdy nie przenoś urządzenia, jeśli silnik pracuje.



OSTRZEŻENIE!

- Przed pociągnięciem za dźwignię rozruchową sprawdź, czy urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji.
- Jeśli silnik zacznie zapalać, puść na moment dźwignię gazu prawą ręką i przesunij lewą ręką na uchwyt w celu zapewnienia kontroli i stabilności.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

1. Przenieś silnik w dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz pomieszczeń, aby zapobiec zatruciu tlenkiem węgla.
2. Wybierz miejsce leżące w bezpiecznej odległości od otwartego ognia i iskier, by nie doszło do zapłonu ewentualnych oparów.
3. Usuń ewentualne zabrudzenia z otworów umieszczonych w filtrze powietrza i korku wlewu, tak by umożliwić prawidłowy obieg powietrza.

Zimny start

1. Całkowicie otwórz zawór śrubowy na korku wlewu paliwa (przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
2. Przesuń dźwignię ssania do całkowicie otwartego położenia OFF (WYŁ).

UWAGA! W momencie naciskania pompki paliwowej dźwignia ssania musi znajdować się w pozycji OFF (WYŁ).

3. Naciskaj pompkę paliwową, aż wąż paliwowy całkowicie napełni się benzyną.

UWAGA! Pompka pomiędzy naciśnięciami powinna powracać całkowicie do pozycji wyjściowej.

4. Przesuń dźwignię ssania do całkowicie zamkniętego położenia ON (WŁ).
5. Ustaw przełącznik w pozycji ON (WŁ).
6. Pociągnij za uchwyt linki startowej, aż poczujesz opór. Nie pozwalając rączce startowej cofnąć się, szybko pociągnij linkę rozruchową. Bardzo powoli pozwól rączce cofnąć się do położenia wyjściowego. Powtarzaj procedurę, aż dojdzie do zapłonu lub uruchomienia silnika. Dodaj gazu.

UWAGA! Jeśli silnik nie uruchomi się po 5–6 pociągnięciach, należy jeden raz ścisnąć pompkę paliwową i ponownie pociągnąć za linkę rozruchową.

7. Kiedy silnik się uruchomi, ustaw dźwignię ssania w pozycji półotwartej (między ON (WŁ) a OFF (WYŁ)), aż silnik zacznie równo pracować.
8. Przesuń dźwignię ssania do pozycji pracy OFF (WYŁ) i ustaw odpowiednią prędkość obrotową za pomocą dźwigni gazu.

UWAGA! Pracuj przy pełnej mocy silnika, kiedy jest to możliwe. Silnik nie może długo pracować na biegu jałowym.

9. Ustaw przełącznik w pozycji OFF (WYŁ), aby wyłączyć silnik.
10. Przy bardzo niskich temperaturach silnik może mieć problem z rozruchem. W takim przypadku ustaw przełącznik w pozycji ON, zamknij ssanie, wciśnij ręcznie pompkę gaźnika i pociągnij za uchwyt startowy. Kiedy urządzenie uruchomi się, otwórz ssanie i odczekaj z rozpoczęciem pracy, aż urządzenie osiągnie stałą prędkość obrotową.

Ciepły start

1. Całkowicie otwórz zawór śrubowy na korku wlewu paliwa (przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
2. Przesuń dźwignię ssania do całkowicie otwartego położenia OFF (WYŁ).
3. Kontynuuj rozruch, wykonując kolejne czynności od kroku 7 w rozdziale Zimny start.



WAŻNE!

Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu

- Wyłącz silnik, pozwól mu ostygnąć i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do konserwacji i/lub regulacji urządzenia.
- Tłumik i otaczające go części mogą osiągać wysokie temperatury podczas pracy – ryzyko oparzeń.
- Sprawdź, czy śruby nie są poluzowane. W razie potrzeby dokręć śruby.
- Jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo, nie przechowuj silnika wewnątrz pomieszczeń – ryzyko pożaru.
- Urządzenie może być konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Wyłącz silnik, pozwól mu ostygnąć i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do konserwacji i/lub naprawy urządzenia.

Start po krótszej przerwie w pracy

1. Całkowicie otwórz zawór śrubowy na korku wlewu paliwa (przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
2. Kontynuuj rozruch, wykonując kolejne czynności od kroku 7 w rozdziale Zimny start.
3. Jeśli silnik się nie uruchamia, zobacz krok 2 w rozdziale Ciepły start.

Nigdy nie próbuj uruchamiać silnika w podany niżej sposób

- Nie korzystaj ze sprayów rozruchowych.
- Nie spryskuj oczyszczacza powietrza, gaźnika lub otworu na świecę zapłonową łatwopalnymi cieczami lub oparami.
- Nie ciągnij za linkę rozruchową, jeśli świeca zapłonowa jest wyjęta. Może dojść do wytryśnięcia i zapłonu łatwopalnego paliwa.

KONSERWACJA

KONSERWACJA ŚWIDRA DO LODU

1. Skrzynia biegów jest fabrycznie nasmarowana. Poziom smarowania należy kontrolować co roku. Smar należy uzupełniać tylko wtedy, gdy jego poziom nie sięga górnej części kół zębatych. **NIE PRZEPEŁNIAJ.**
2. Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są dokręcone.
3. Jeśli urządzenie ma być użytkowane w zimnie, przechowuj je w chłodnym miejscu. Przeniesienie urządzenia z ciepłego do zimnego miejsca może prowadzić do kondensacji.
4. Kiedy urządzenie nie jest użytkowane, ostrze należy przykryć osłoną.
5. Jeśli wydajność świdra się pogorszy, wyłącz silnik i odłącz przewód zapłonowy. Skontroluj noże ostrzy i sprawdź, czy nie są wyszczerbione lub wyszlizgane. W razie wystąpienia tego rodzaju uszkodzeń ostrza należy naostrzyć lub wymienić.

KONSERWACJA SILNIKA

Żebra chłodzące

Przed każdym użyciem należy oczyścić żebra chłodzące, otwory wentylacyjne i elementy łączące.

Filtr powietrza

- Nie uruchamiaj silnika bez prawidłowo zamontowanego filtra powietrza. Praca silnika bez filtra powietrza może prowadzić do zwiększonego zużycia i usterek silnika.
- Czyść filtr powietrza co trzy miesiące lub po każdych 20 godzinach pracy. W bardzo warunkach dużego stężenia pyłów filtr należy czyścić codziennie.

Czyszczenie filtra powietrza

1. Wypierz filtr w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego mydła, tak by usunąć zanieczyszczenia. Pocieraj filtr podczas prania. Nie wykręcaj.
2. Wypłucz filtr w ciepłej wodzie, tak by usunąć mydło i zanieczyszczenia.
3. Osusz filtr, wkładając go w czystą szmatkę i pocierając, aż będzie suchy.
4. Posmaruj całą powierzchnię filtra olejem.
5. Usuń nadmiar oleju.
6. Załóż filtr i osłonę na osłonę na silnik.



WAŻNE!

- Nie przelewaj paliwa, zasysając je ustami.
- Nie przechowuj urządzenia wewnątrz pomieszczeń lub w zamkniętej przestrzeni, jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo.
- **ZAPOBIEGANIE PRZYPADKOWEMU URUCHOMIENIU**
 - Wyłącz silnik, pozwól mu ostygnąć i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do konserwacji i/lub regulacji urządzenia.
 - Urządzenie może być konserwowane i naprawiane wyłącznie przez osoby dorosłe.

Świeca zapłonowa

Zalecana świeca zapłonowa to L8RTC.

1. Świecę zapłonową należy sprawdzać co 50 godzin roboczych.

2. Odłącz kabel zapłonowy i oczyść z zanieczyszczeń cały obszar wokół świecy zapłonowej.
3. Wyjmij świecę i wymień ją, jeśli elektrody są zniszczone lub przepalane, jeśli popękła porcelana lub wokół elektrod znajduje się osad.
4. Po przeprowadzeniu kontroli włóż świecę i dokręć ją kluczem do świec.
 - Jeśli wykorzystujesz drugi raz tę samą świecę, należy dokręcić ją o dodatkowe pół obrotu.
 - W razie wymiany świecy ustaw iskiernik na 0,7 mm i dokręć ją dodatkowo o 1/8–1/4 obrotu.

UWAGA! Luźna świeca zapłonowa może się przegrzać i uszkodzić silnik. Zbyt mocne dokręcenie świecy może spowodować uszkodzenie gwintu głowicy cylindra.

PRACE NAPRAWCZE

1. Zatrzymaj silnik.
2. Zdejmij kabel zapłonowy ze świecy.
3. Umieść kabel zapłonowy w bezpiecznej odległości od świecy i metalowych części, w przeciwnym razie między kablem a metalowymi częściami mogą wytworzyć się iskry.
4. Wymień lub napraw wadliwe elementy.
5. Sprawdź, czy wszystkie naprawione lub wymontowane części zostały w prawidłowy i bezpieczny sposób umieszczone z powrotem na miejscu.
6. Załóż z powrotem przewód zapłonowy.

UWAGA! Korzystaj wyłącznie z oryginalnych części zamiennych producenta. Nie używaj części nieprzystosowanych do silnika lub urządzenia.

TRANSPORT

1. Nie transportuj silnika pod przykryciem lub w zamkniętym pojeździe. Paliwo lub jego opary mogą się zapalić i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
2. Jeśli w zbiorniku znajduje się paliwo, urządzenie należy transportować w pozycji stojącej, w otwartym pojeździe.
3. Jeśli konieczne jest skorzystanie z zamkniętego pojazdu, należy przelać benzynę do zatwierdzonego zbiornika.

UWAGA! Podczas przelewania benzyny nie zasysaj jej ustami.

4. Uruchom silnik i odczekaj, aż benzyna w gaźniku i zbiorniku się spali. Silnik uruchamiaj w dobrze wentylowanym miejscu.
5. Wytrzyj z silnika i świdra do lodu rozlane paliwo. Odczekaj, aż resztki paliwa odparują.

PRZECHOWYWANIE DŁUGOTERMINOWE

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez miesiąc lub dłużej, należy je odpowiednio przygotować.

Instrukcje dotyczące przechowywania długoterminowego

1. Dodaj do paliwa środek stabilizujący zgodnie ze wskazówkami producenta.
2. Uruchom silnik i odczekaj 10–15 minut przy pracującym silniku, tak by stabilizator dotarł do gaźnika.
3. Spuść pozostałe w zbiorniku paliwo do zatwierdzonego zbiornika.
4. Odłącz świder do lodu od silnika i nasmaruj czop osi cienką warstwą oleju.
5. Świder do lodu i silnik należy przechowywać w pozycji pionowej.
6. Usuń ze świdra i silnika wszystkie zanieczyszczenia.
7. Załóż osłonę na głowicę tnącą.



WAŻNE!

- Ostrze i końcówka świdra są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas zdejmowania ich i zakładania.
- Ostrożnie posługuj się świdrem. Wyłącz silnik, pozwól mu ostygnąć i zdejmij kabel zapłonu ze świecy przed przystąpieniem do konserwacji i/lub naprawy urządzenia.

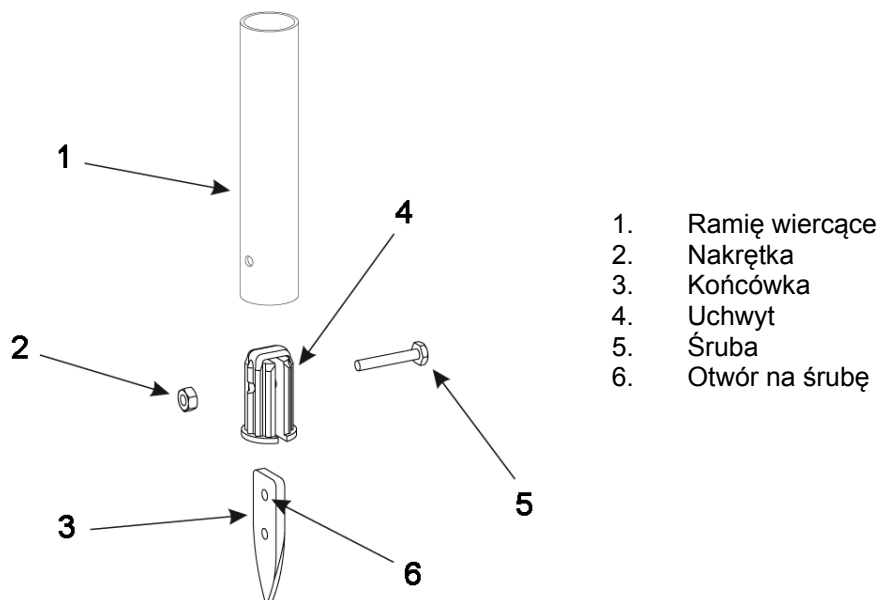
Wymiana końcówki

1. Usuń osłonę i oba ostrza.
2. Odkręć z końcówki nakrętkę i śrubę.
3. Chwyć końcówkę szczypcami nastawnymi lub innym podobnym narzędziem i wyjmij ją. Jeśli uchwyt nie został wyjęty wraz z końcówką, należy go wyjąć szczypcami nastawnymi.

4. Szczypcami nastawnymi wsuń nową końcówkę i uchwyt na miejsce i ustaw umieszczony w końcówce otwór na śrubę w jednej linii z otworami na ramieniu wierzącym. Uważaj, aby nie uszkodzić górnej części końcówki.

UWAGA! Podczas montażu uchwytu w ramieniu wierzącym może dojść do otarcia krawędzi uchwytu.

5. Przykręć śrubę mocującą i dokręć nakrętkę.
6. Włóż oba ostrza na miejsce i zamocuj osłonę ostrzy.



1. Ramię wierzące
2. Nakrętka
3. Końcówka
4. Uchwyt
5. Śruba
6. Otwór na śrubę

WYKRYWANIE USTEREK


USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Silnik się nie uruchamia.	Przełącznik jest wyłączony.	Ustaw przełącznik w pozycji ON (WŁ) .
	Poluzowany przewód zapłonowy.	Nałóż przewód zapłonowy na świecę.
	Brak paliwa.	Uzupełnij paliwo.
	Świeca zapłonowa jest mokra, uszkodzona lub ma nieprawidłową przerwę między elektrodami.	Oczyść, skoryguj odległość między elektrodami lub wymień świecę zapłonową.
Silnik pracuje z nierówno i dławi się podczas pracy.	Zabrudzony filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza.
	Przepustnica całkowicie lub częściowo zamknięta.	Otwórz przepustnicę.
	Źle wyregulowany gaźnik.	
Silnik z trudem się uruchamia.	Zwietrzałe paliwo.	Opróżnij zbiornik paliwa i napełnij na nowo. Pod koniec sezonu korzystaj ze stabilizatora.
	Poluzowany przewód zapłonowy.	Nałóż przewód zapłonowy na świecę.
	Brud w gaźniku.	Oczyść gaźnik, użyj środka stabilizującego paliwo, wymień zbiornik paliwa.
Silnik się nie zapala lub ma niską moc.	Niedrożny zbiornik paliwa.	Odłącz i wyczyść.
	Niedrożny filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień.
Silnik uruchamia się, jednak zaraz się zatrzymuje.	Zamknięty zawór na korku wlewu paliwa.	Całkowicie odkręć zawór.
Świder obraca się na biegu jałowym.	Zbyt wysoka prędkość obrotowa na biegu jałowym.	Zmniejsz prędkość obrotową biegu jałowego.
	Uszkodzona sprężyna sprzęgła.	Wymień obie sprężyny.

Świder obraca się, lecz brakuje mu mocy.	Zamknięta przepustnica.	Otwórz przepustnicę, kiedy silnik pracuje.
	Źle wyregulowany gaźnik.	
	Defekt przekładni.	
	Zużyte sprzęgło.	Wymień szczęki trące oraz sprężyny.
	Zużyte dolne mocowanie silnika.	
Świder skacze po lodzie.	Uszkodzone lub nieprawidłowo naostrzone ostrza.	Wymień ostrza na nowe lub przekaż je do naostrzenia do producenta.
Wiercenie długo trwa.	Tępe ostrza.	Wymień ostrza na nowe lub przekaż je do naostrzenia do producenta.
	Uszkodzona końcówka ostrza.	Naostrz lub wymień końcówkę.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



Dbaj o środowisko!
 Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

- Maintain the machine in accordance with these instructions.
- Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.. Persons who are not familiar with these instructions must not use the machine.
- Failure to read, understand and follow all the warnings and instructions listed could result in serious injury or death.
- This auger/powerhead must always be used in strict accordance with the instructions provided.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Only use the machine in accordance with these instructions.. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them. Persons who are not familiar with these instructions must not use the machine.



This symbol points out important safety instructions that must be observed in order to prevent personal injury. Please read these instructions carefully before use.



WARNING Indicates risk of personal injury or material damage if the instructions are not followed.

IMPORTANT! Indicates practical advice concerning proper assembly, operation or maintenance.

- The blades are very sharp. Be careful when drilling a hole or replacing the blades. Fit the blade guard after use.
- Make sure the auger is securely attached to the powerhead during use.
- Never carry the machine with the engine running. Always hold the handlebars when carrying the powerhead and auger. Do not hold the auger itself when carrying it. Do not activate the throttle control when carrying the auger as this may cause injury to your hands or body if clothing is on or near the rotating auger.
- The ice auger should not rotate when the engine is idling.
- Keep all parts of your body and loose clothing away from the rotating auger.
- This auger is not designed to be used as an anchoring device.
- Do not allow children to use the machine. Never allow anyone who has not received appropriate instructions to use the machine.
- Never use power equipment when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Regularly check that all screw connections are correctly tightened.
- Switch off the engine and allow it to cool, and remove the spark plug lead before carrying out any repairs.
- The muffler and surrounding parts can get very hot during use – risk of burn injuries.
- Never start the engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust fumes contain carbon monoxide, an odourless and deadly gas.
- If the ice auger becomes jammed in a hole, turn the engine off and allow it to cool before attempting to remove it by hand.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ENGINE

WARNING! Risk of carbon monoxide poisoning

Exhaust fumes from combustion engines contain carbon monoxide. Carbon monoxide is a deadly, colourless, tasteless, and odourless gas which may be present even if you do not smell or see any engine exhaust fumes. Levels of carbon monoxide, which can be deadly, can be present for days in an enclosed area that has poor ventilation. Any level of carbon monoxide, if inhaled, can cause headaches, drowsiness, nausea, dizziness, confusion and eventually death. If you experience any of these symptoms, seek fresh air and medical attention immediately.

Preventing carbon monoxide poisoning

- Never start the engine indoors.
- Never try to ventilate engine exhaust fumes indoors. Carbon monoxide can reach dangerous levels very quickly.
- Never run the engine outdoors where exhaust fumes may be drawn into a building.
- Never start the engine outdoors in an area with poor ventilation where the exhaust fumes can get trapped and cannot easily disperse, such as in large pits or hollows.
- Never start the engine in an enclosed or partially enclosed area, such as near a building with other buildings close by or one or more sides, tents, carports or basements.
- Always run the engine with the exhaust pipe and muffler pointed away from the operator.
- Never point the muffler towards anyone. Keep onlookers at a safe distance.

Handling fuel safely – fire hazard

Fuel and fuel fumes are highly flammable. Never use fuel in the vicinity of sources of heat, such as hot water heaters, heaters and drying devices etc.

Safety instructions to prevent petrol fires

- Never fill the fuel tank with fuel indoors or in an enclosed area.
- Always fill the fuel tank outdoors in a well-ventilated area.
- Never remove the filler cap and top up with fuel when the engine is running. Switch off the engine and allow it to cool before refilling with fuel.
- Never drain fuel from the engine in an enclosed area.
- Always wipe off any fuel spilled on the engine before starting. Wipe up spilled fuel immediately.
- Wipe up spilled fuel and allow any residue to evaporate before starting the engine.
- Allow fuel fumes to disperse from the area before starting the engine.
- Check that the filler cap is properly closed before starting and using the engine.
- The filler cap must always be properly closed when the engine is running.
- Replace the filler cap if fuel leaks out.
- Never smoke while refuelling.
- Only use approved, non-metal, portable fuel containers.
- Do not store the engine indoors with fuel in the tank. Fuel and fuel fumes are highly explosive.
- Never pour out fuel from the fuel tank.
- Never siphon fuel by mouth to drain the fuel tank.
- Children must never be allowed to fill the fuel tank.
- Never allow children or anyone who is under the influence of drugs, alcohol or medication to fill the fuel tank.

RISK OF BURN INJURIES/FIRE

The muffler, muffler guard and other parts of the engine get hot when the engine is running – risk of burn injuries.

Safety instructions to prevent burn injuries/fire

- Never remove the muffler guard from the engine.
- Never touch the muffler guard – risk of serious burn injury.
- Never touch parts of the engine that get hot during use.
- Always keep foreign objects and debris away from the muffler guard and other hot parts on the engine.



IMPORTANT NEVER MODIFY THE MACHINE OR THE ENGINE IN ANY WAY.

- Never modify the engine in anyway – risk of serious personal injury.
- Always release the spark plug lead and place at a safe distance from the spark plug before carrying out repairs or replacing parts.
- Always wear hearing protection when the engine is running.
- Please read these instructions carefully before use.
- NEVER STORE THE ENGINE INDOORS WITH FUEL IN THE TANK – FIRE HAZARD.
- Never mix fuel and oil directly in the engine's fuel tank. Only use approved, non-metal, portable fuel containers.
- Fuel must only be handled and refilled by an adult.
- Handle fuel in well-ventilated areas, outdoors and at a safe distance from sources of heat.

OPERATION

PREPARATIONS FOR STARTING

IMPORTANT! This engine uses a mixture of oil and petrol. Never use unmixed petrol, it will damage the engine.

Petrol and oil

Grade

Use oil-mixed 2-stroke petrol during the running in period and for the entire service-life of the engine. Only use 95 octane unleaded petrol.

Mixture

Use a petrol/oil ratio of 40:1.

Petrol	Oil	Ratio
1 litre	25 ml	40:1
2 litres	50 ml	40:1
5 litres	125 ml	40:1

MIXING AND REFILLING THE FUEL

Mixing fresh fuel

1. The fuel must be mixed in a container outdoors in a well-ventilated area.
2. Fill an approved fuel container a quarter full with the recommended fuel.
3. Add the recommended amount of 2-stroke oil.
4. Screw on the container cap so it seals tightly.
5. Shake the container to properly mix the oil and petrol.
6. Unscrew the filler cap slowly to release the pressure, and fill up with fuel according to the recommendations.
7. Wipe off any spilled fuel or oil and allow the residue to evaporate before moving or transporting the machine.



WARNING!

- Handle fuel in well-ventilated areas, outdoors and at a safe distance from sources of heat.
- Do not start the engine if fuel has spilled out. Wipe off spilt fuel and allow any residue to evaporate. Move the engine away from the area to avoid sparks.

Refilling the petrol tank

1. Switch off the engine and allow it to cool completely before filling the fuel tank.
2. If necessary, move to a well-ventilated area - outdoors and at a safe distance from sources of heat.
3. Clean the area around the petrol cap.
4. Open the petrol cap slowly. Place the cap on a clean, dry surface.
5. Carefully fill up with fuel. Avoid spilling.
6. Do not fill the fuel tank to the top, leave some space for the fuel to expand.
7. Replace the petrol cap immediately, and screw tight. Wipe off spilled fuel and allow any residue to evaporate before starting the engine.

NORMAL USE

1. The clutch transfers maximum power after about two hours of normal operation. During this running-in period the clutch may slip somewhat. The clutch must be kept free from oil and moisture to work properly.
2. Drill holes without exerting too much body weight on the machine. The machine works most efficiently under its own weight.
3. Never start the engine indoors. Exhaust fumes are highly dangerous.
4. Do not drill in the ground with the machine.
5. Put the guard on the auger head when the machine is not in use. This protects the blades.
6. If the ice augur is not mounted on the engine, align the hole in the shaft end with the hole on the shaft journal. Insert the screw and tighten with the supplied hex key.

NOTE! The screw ends must be level with the collar on the ice augur. The screw head and threaded end must not protrude beyond the ice collar.

FILLER CAP WITH BREATHER SCREW

1. Before starting the engine, turn the screw on the filler cap anticlockwise as far as it goes to fully open position. To prevent fuel spillage during use, check that the filler cap is properly tightened and that the screw on the cap is in the ventilation position.
2. Before putting away or transporting the machine after using it, screw the breather screw to closed position (clockwise). This prevents fuel leaking out when storing the machine. No fuel will leak out when the machine is stored if the petrol cap and breather screw on top are properly tightened.

NOTE! If the machine is stored for a long period in warm conditions the breather screw on the petrol cap must be opened and the tank vented so that petrol does not leak out from the carburettor.



IMPORTANT!

- Handle fuel in well-ventilated areas, outdoors and at a safe distance from sources of heat.
- Do not start the engine if fuel has spilled out. Wipe off spilt fuel and allow any residue to evaporate. Move the engine away from the area to avoid sparks.
- When the ice augur is mounted on the engine all the safety devices must be correctly fitted to avoid serious personal injury.
- The starter cord can unexpectedly jerked towards the engine. Follow the instructions to avoid personal injury.
- Never leave the engine running when unattended. Switch it off every time it has been used.
- Never carry the machine with the engine running.



WARNING!

- Check that the equipment is in a stable position before pulling the starter handle.
- When the engine starts to fire or run, release the throttle momentarily with your right hand and return your left hand to the handle to maintain control and stability.

STARTING AND STOPPING

1. Move the engine outdoors to a well-ventilated area to prevent carbon monoxide poisoning.
2. Move to an area away from naked flames or sparks to avoid igniting any fumes.
3. Remove any debris from the holes in the air filter and filler cap to ensure proper circulation of the air.

Cold engine start (cold engine and after running out of fuel)

1. Open the breather vent on the filler cap all the way (anticlockwise).
2. Move the choke to fully open position OFF.

NOTE! The choke must be in the **OFF** position when you press the fuel primer bulb.

3. Prime the bulb until the fuel hose is filled with petrol.

NOTE! The fuel primer bulb should fully return to the initial position each time it is pressed.

4. Move the choke to completely closed position ON.
5. Put the switch in the ON position.
6. Pull the starter cord handle until you feel resistance. Without letting the starter handle go back, pull the starter cord quickly as far as it goes. Let the handle return to its original position very slowly. Repeat until the engine fires or starts. Rev up the throttle.

NOTE! If the engine fails to start after 5-6 attempts, press the primer bulb once and pull the starter cord again.

7. When the engine has started move the choke to the half open position (midway between ON and OFF) until the engine runs smoothly.
8. Move the choke to the operating position **OFF** and adjust the speed with the throttle.

NOTE! Run at full throttle when possible. Do not allow the engine to idle for too long.

9. Put the switch in the OFF position to stop the engine.
10. If it is very cold and the engine is difficult to start, put the switch in the ON position, close the choke, press the primer bulb and pull the starter handle. When the machine has started, open the choke and wait until the engine is running smoothly before starting to drill.

Warm engine start

1. Open the breather vent on the filler cap all the way (anticlockwise).
2. Move the choke to fully open position OFF.
3. Continue with step 7 under Cold engine start.



IMPORTANT!

Avoid accidental starting

- Switch off the engine and allow it to cool, and then release the spark plug lead from the spark plug before checking and/or adjusting.
- The muffler and surrounding parts can get very hot during use – risk of burn injuries.
- Check the machine regularly to see if any of the screw connections are loose. Tighten the screw connections if necessary.
- Never store the engine indoors with fuel in the fuel tank – fire hazard.
- The machine must only be maintained and repaired by an adult.
- Switch off the engine and allow it to cool, and then release the spark plug lead from the spark plug before repairs and/or maintenance.

Starting after a short break

1. Open the breather vent on the filler cap all the way (anticlockwise).
2. Continue with step 7 under Cold engine start.
3. If the engine does not fire, see step 2 under Warm engine start.

Never attempt to start the engine in any of the following ways:

- Do not use Easy start spray.
- Do not spray flammable liquids or vapours into the air cleaner, carburettor or spark plug chamber.
- Do not pull the starter cord when the spark plug has been removed. Fuel can spray out and ignite.

TECHNICAL DATA

Sound pressure level, LpA	80 dB(A)
Measured Sound power level, LwA	100 dB(A)
Guaranteed Sound power level, LwA	101 dB(A), K= 1,5 dB
Vibration level	14 m/s ²

MAINTENANCE

MAINTAINING THE ICE AUGER

1. The gearbox is filled with grease at the factory. Check the grease level every year. Add grease only if the level is below the top of the gears. **DO NOT OVERFILL.**
2. Regularly check that all screw connections are correctly tightened.
3. The equipment should be stored in a cool place before use in cold weather. Moving the equipment from a warm to a cold place can cause the build-up of harmful condensation.

4. Always replace the blade guard when the machine is not in use.
5. If there is a deterioration in the cutting performance, switch off the engine and release the spark plug lead. Check the edges of the blades for any nicks or shiny areas. Sharpen or replace the blades if you detect any such faults.

MAINTAINING THE ENGINE

Cooling fins

The cooling fins, air holes and linkage should be free from dirt and debris before use.

Air filter

- Never start the engine without a correctly fitted air filter. The engine will be exposed to serious wear and damage if it is run without an air filter.
- Clean the air filter every three months, or after twenty working hours. Clean the filter every day in very dusty conditions.

Cleaning the air filter

1. Wash the filter in warm soapy water to remove any dirt and debris. Squeeze the filter when washing it. Do not wring it.
2. Rinse the filter in warm water to remove all the soap and dirt.
3. Dry the filter by wrapping it in a clean cloth and squeezing it dry.
4. Coat the filter with oil.
5. Remove any excess oil.
6. Replace the filter and cover on the engine.



IMPORTANT!

- Never siphon fuel by mouth.
- Never store the machine indoors or in an enclosed area if there is still some fuel in the tank.
- AVOID ACCIDENTAL STARTING
 - Switch off the engine and allow it to cool, and then release the spark plug lead from the spark plug before checking and/or adjusting.
 - The machine must only be maintained and repaired by an adult.

Spark plug

L8RTC is the recommended spark plug.

1. Check the spark plug after every 50 hours of operation.
2. Release the spark plug lead and wipe off any debris around the spark plug.
3. Remove the spark plug and replace if the electrode is corroded or burned electrodes, if the porcelain is cracked, or if there are any deposits around the electrode.
4. After checking, replace the spark plug and tighten with the spark plug spanner.
 - If you replace the original spark plug, tighten it an additional half turn.
 - When replacing with a new spark plug, adjust the spark gap to 0.7 mm and tighten an additional 1/8-1/4 turn.

NOTE! A loose spark plug can overheat and damage the engine. Tightening the spark plug too hard can damage the threads in the cylinder head.

REPAIRS

1. Switch off the engine.
2. Release the spark plug lead from the spark plug.
3. Place the disconnected spark plug lead at a safe distance from the spark plug and metal parts, otherwise sparking can occur between the spark plug lead and metal parts.
4. Replace or repair the defective part.
5. Check that all parts that been repaired or removed during the repair are properly and safely replaced.
6. Replace the spark plug lead.

NOTE! Only use original spare parts from the manufacturer. Never use parts that are not specifically intended for the engine or the machine.

TRANSPORT

1. Never transport the engine in an enclosed space or vehicle. The fuel or fumes can ignite and cause serious personal injury or death.
2. If there is any fuel in the fuel tank, transport the machine in an upright position in an open vehicle.
3. Pour the petrol into an approved fuel container if the machine has to be transported inside a vehicle.

NOTE! Do not siphon by mouth.

4. Start the engine and use up the petrol in the carburettor and fuel tank. Start and run the engine only in a well-ventilated area.
5. Wipe off any spilled fuel from the engine and ice auger. Allow the residue to evaporate.

LONG-TERM STORAGE

If the machine is not going to be used for a month or more, prepare it for long-term storage.

Instructions for long-term storage

1. Add fuel stabiliser to the fuel according to manufacturer's instructions.
2. Run the engine for 10-15 minutes so that the stabiliser reaches the carburettor.
3. Pour over the fuel left in the tank into an approved fuel container.
4. Remove the ice auger from the engine and apply a thin layer of oil to the shaft journal.
5. Store the ice auger and engine in a vertical position.
6. Remove any debris from the ice auger and the engine.
7. Fit the blade guard on the auger head.



IMPORTANT

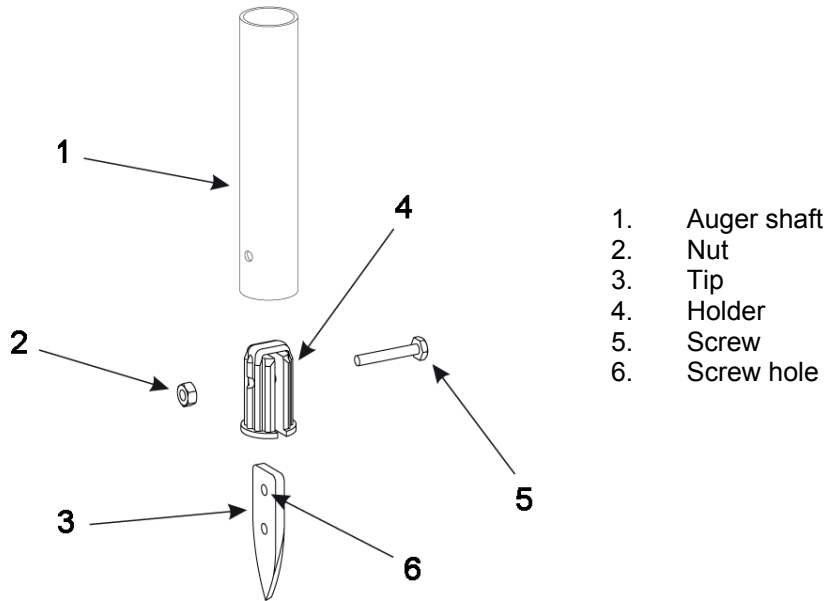
- The auger blades and point are very sharp. Observe care when removing and replacing them.
- Always handle the ice auger with care. Switch off the engine and allow it to cool, and then release the spark plug lead from the spark plug before repairs and/or maintenance.

Replacing the tip

1. Remove the blade guard and both blades.
2. Remove the nut and bolt from the tip.
3. Grip the tip with adjustable pliers and pull out. If the holder does not follow along with the tip, remove it with the adjustable pliers.
4. Push in the new tip and holder with the adjustable pliers and align the bolt hole in the tip with the hole in the auger shaft. Make sure not to damage the point of the tip.

NOTE! Fitting the holder into the auger shaft may cause some shaving of the edges on the holder.

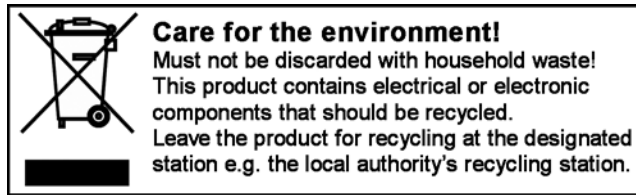
5. Insert the retaining screw and tighten the nut.
6. Replace both the blades again and fit the blade guard.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION
The engine will not start.	Switch in switched off position.	Put the switch in the ON position.
	Spark plug lead loose.	Put the spark plug lead on the spark plug.
	No fuel.	Fill up with fuel.
	Spark plug wet or defect, or spark gap incorrectly set.	Clean and adjust electrode gap, or replace spark plug.
Engine does not run smoothly and floods when running.	Dirty air filter.	Clean or replace air filter.
	Choke fully or partially closed.	Open choke.
	Carburettor not properly adjusted.	
Engine will not start properly.	Old fuel.	Drain off old fuel and fill with new. Use a fuel stabiliser at the end of the season.
	Spark plug lead loose.	Put the spark plug lead on the spark plug.
	Dirt in the carburettor.	Clean the carburettor, use a fuel stabilizer, and replace the fuel container.
Engine misfires or lacks power	Clogged fuel tank.	Remove and clean.
	Air filter clogged.	Clean or replace.
Engine starts, then stops.	Valve on fuel cap closed.	Open valve.
Auger rotates when idling.	Idling speed set too high.	Reduce idling speed.
	Clutch spring damaged.	Replace both springs.
Auger turns, but lacks power.	Choke closed.	Open choke when engine is running.
	Carburettor not properly adjusted.	
	Transmission fault.	
	Worn clutch.	Replace clutch shoes and springs.
	Bottom engine bracket worn.	
Auger jumps on the ice	Blades damaged or not properly sharpened.	Replace with new blades, or have blades sharpened at the factory.
Auger drills slowly.	Blunt blades.	Replace with new blades, or have blades sharpened at the factory.
	Tip damaged.	Sharpen tip, or replace.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**POWER ICE AUGER / MOTORDRIVET ISBORR
MOTORDRIVET ISBOR / ŚWIDRO DO LODU**

B43Z08 1100W, 43CC

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

779-067

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Machinery Directive 2006/42/EC

**Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC
EN 55012:2007+A1, EN 61000-6-1:2007**

This product was CE marked in year -11

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2011-06-20

Stefan Rundberg
PRODUCT MANAGER